

**EL LENGUAJE NARIÑENSE COMO ESTRATÉGIA DIDÁCTICA PARA PROMOVER
LA CREACIÓN DE CUENTOS EN LOS ESTUDIANTES DE GRADO 4-1 DE LA I.E.M.
CIUDAD DE PASTO**

ANDREA VIVIANA ESCOBAR RIASCOS

TERESA JACKELINE PATIÑO GALVIZ

**UNIVERSIDAD DE NARIÑO
FACULTAD DE EDUCACIÓN
LICENCIATURA EN LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA
SAN JUAN DE PASTO**

2015

**EL LENGUAJE NARIÑENSE COMO ESTRATÉGIA DIDÁCTICA PARA PROMOVER
LA CREACIÓN DE CUENTOS EN LOS ESTUDIANTES DE GRADO 4-1 DE LA I.E.M.**

CIUDAD DE PASTO

ANDREA VIVIANA ESCOBAR RIASCOS

TERESA JACKELINE PATIÑO GALVIZ

Trabajo de Grado presentado como requisito para optar el título de
Licenciadas en Lengua Castellana y Literatura.

ASESOR

MG. MARIO FERNANDO RODRÍGUEZ SAAVEDRA

UNIVERSIDAD DE NARIÑO

FACULTAD DE EDUCACIÓN

LICENCIATURA EN LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA

SAN JUAN DE PASTO

2015

NOTA DE RESPONSABILIDAD

“Las ideas y conclusiones aportadas en el Trabajo de Grado son responsabilidad exclusiva de las autoras”.

Artículo 1° del Acuerdo 324 del 11 de octubre de 1966, emanado del Honorable Consejo Directivo de la Universidad de Nariño.

Nota de aceptación

Fecha de sustentación:

Agosto 25 de 2015

Calificación:

94.5

DR. ROBERTO RAMIREZ BRAVO

Presidente del jurado

MG. MÓNICA ESMERALDA VALLEJO ACHICANOY

Firma del jurado

DRA. GLORIA DEL PILAR LONDOÑO MARTÍNEZ

Firma del jurado

San Juan de Pasto, Agosto de 2015

AGRADECIMIENTOS

Las autoras expresan sus agradecimientos a:

La Universidad de Nariño y la Facultad de Educación por abrirnos las puertas hacia el camino del conocimiento.

Nuestras familias y seres queridos, quienes con su apoyo incondicional, compañía y consejos se han convertido en nuestro motor para salir adelante y alcanzar nuestros sueños.

Mg. Mario Fernando Rodríguez Saavedra, docente de la Universidad de Nariño, quien con su asesoría, oportuno consejo, sabiduría y conocimiento, supo encaminarnos hacia el descubrimiento de nuevos horizontes en pro de culminar satisfactoriamente el presente trabajo. Inmensas gracias por su paciencia, dedicación y optimismo en este largo camino.

Nuestros maestros, quienes con sus enseñanzas dejaron en nosotras cimientos para la construcción de este trabajo.

La Institución Educativa Municipal Ciudad de Pasto, por acogernos gratamente en sus instalaciones durante nuestro proceso de práctica pedagógica y de desarrollo de este trabajo.

DEDICATORIA

A Dios por ser mi refugio en la tormenta, mi consuelo en la tristeza, mi fortaleza en la debilidad y por sostenerme en sus brazos cuando decaigo hasta ponerme de pie.

A mis padres y hermano por su amor, sacrificio y buenos consejos para guiarme por el camino correcto y alcanzar mis metas propuestas.

A esa persona tan especial que me ha brindado su apoyo incondicional, quien me ha dado la fortaleza para seguir adelante en momentos de angustia y zozobra.

ANDREA ESCOBAR RIASCOS

A Dios por permitirme esculpir un camino lleno de utopías, que hoy dejan de serlo para convertirse en sueños alcanzados; por guiarme paso a paso hacia la culminación de uno de mis ideales.

A mis padres, quienes me dieron vida, educación, consejos y apoyo incondicional, por ser la luz en el camino y precursores de mis metas.

A aquellos seres queridos que me brindaron apoyo en momentos difíciles, quienes supieron alentarme para no desistir en este trayecto, infinitas gracias.

JACKELINE PATIÑO GALVIZ

RESUMEN

Este trabajo de grado muestra el proceso desarrollado en la Institución Educativa Municipal Ciudad de Pasto con los estudiantes de grado 4-1. Proyecto que surgió de las problemáticas visualizadas dentro del aula de clase con relación a las debilidades en cuanto a creación de cuentos y el reconocimiento del dialecto regional; en el aula de clases se detectó la insuficiente presencia de estrategias didácticas que encaminaran a los estudiantes al desarrollo de un proceso creativo literario, así como un significativo desuso del dialecto regional, una muestra del desconocimiento de las raíces vernáculas del lenguaje nariñense.

Es así como nace la necesidad de proponer una estrategia didáctica pertinente a fin de solventar la problemática planteada; de donde surge la idea de incentivar a los niños a que creen sus propios cuentos con el empleo del dialecto nariñense con el propósito de enriquecer tanto la producción de cuentos como resaltar la relevancia de las particularidades del lenguaje regional nariñense.

Inicialmente se brindaron herramientas teóricas en cuanto al dialecto nariñense para dar pie a la creación de cuentos propios de los niños implementando dicho aspecto; finalizando con la selección de los mejores cuentos y elaboración de una cartilla en donde se recopilaron las creaciones de los estudiantes.

Palabras clave: Producción de cuentos, dialecto nariñense.

ABSTRACT

This degree work shows the process developed at the Educational Institution Municipal City Pasto with students in grade 4-1. Project that emerged from the issues displayed within the classroom in relation to weaknesses in terms of creating stories and recognition of regional dialect; in the classroom the insufficient presence of teaching strategies that will put students to the development of a literary creative process is detected as well as disused significant regional dialect, a sign of ignorance of the vernacular roots of Nariño language.

Thus arises the need to propose an appropriate teaching strategy to resolve the issues raised; whence arises the idea of encouraging children to create their own stories with the use of Nariño dialect with the purpose of enriching both the production of stories as highlighting the relevance of the particularities of the Nariño regional language.

Initially theoretical tools were provided as to nariñense dialect to give rise to the creation of children's own stories implementing this aspect; ending with the selection of the best stories and developing a primer on where the creations of students were collected.

Keywords: Production of stories, nariñense dialect.

TABLA DE CONTENIDO

	Pág.
INTRODUCCIÓN	13
1. TEMA DE INVESTIGACIÓN	14
1.1 Tema	14
1.2 Título	14
1.3 Plateamiento Del Problema	14
1.4 Descripción Del Problema	14
1.5 Objetivos	16
1.5.1 Objetivo General	16
1.5.2 Objetivos Específicos	16
1.6 Justificación	17
2. MARCO REFERENCIAL	20
2.1 Antecedentes	20
2.2 Marco Teórico Conceptual	22
2.3 Marco Legal	38
2.5 Marco Contextual	47
3. METODOLOGÍA	50
3.1 Paradigma	50
3.2 Enfoque de la investigación	51
3.3 Unidad de Análisis	52
3.4 Criterios de selección de la unidad de trabajo	53
3.5 Instrumentos de recolección de datos	53
3.6 Análisis Y Sistematización De La Información	54
3.6.1 Matriz de categorización de objetivos	54
3.6.2 Análisis de Información	68
4. PROPUESTA DIDÁCTICA	71
4.1 Objetivos	72
4.1.1 Objetivo General	72
4.1.2 Objetivos específicos	72

4.2	Marco Teórico	73
4.3	Metodología	76
4.3.1	Etapas de la propuesta didáctica	102
4.4	Análisis de los talleres realizados	103
	CONCLUSIONES	117
	RECOMENDACIONES	119
	REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	120
	ANEXOS	125

LISTA DE TABLAS

	Pág.
Cuadro 1. Estándares básicos de competencias de Lengua Castellana para grado cuarto de primaria. _____	47
Cuadro 2. Matriz de categorización de objetivos. _____	55
Cuadro 3. Matriz de dificultades en cuanto a la creación de cuentos y desconocimiento del lenguaje regional nariñense. _____	58

LISTA DE ANEXOS

	Pág.
Anexo 1. Guía de observación _____	126
Anexo 2. Formato diario de campo _____	128
Anexo 3. Entrevista estudiantes (1) _____	129
Anexo 4. Entrevista estudiantes (2) _____	131
Anexo 5. Entrevista docentes _____	132
Anexo 6. Taller diagnóstico _____	134
Anexo 7. Taller diagnóstico desarrollado _____	138
Anexo 8. Taller diagnóstico desarrollado (2) _____	140
Anexo 9. Taller dialecto _____	142
Anexo 10. Taller dialecto nariñense _____	144
Anexo 11. Taller indumentaria y ornamentos _____	146
Anexo 12. Taller jugando con nuestro dialecto _____	147
Anexo 13. El cuento. Taller de técnica: las acciones en la narración. _____	149
Anexo 14. Taller cuento. Estructura y elementos _____	151
Anexo 15. Taller cuento. Género _____	153
Anexo 16. Taller la hora de crear cuentos _____	155
Anexo 17. Taller los guaguas contando _____	156
Anexo 18. Fotografía N° 1-2 _____	157
Anexo 19. Fotografía N° 3-4 _____	158
Anexo 20. Fotografía N° 5-6 _____	159

INTRODUCCIÓN

El trabajo de grado que aquí se presenta tiene como objetivo fundamental mostrar el proceso desarrollado con los niños de grado cuarto uno de la I.E.M Ciudad de Pasto, y así mejorar la producción de cuentos utilizando como elemento base el dialecto nariñense.

En la primera parte se plantea la problemática de la cual se parte para desarrollar a fondo la presente investigación; se trazan los objetivos que rigen el pertinente desarrollo de la misma, con el propósito de fomentar en los niños un proceso de escritura basado en el cuento con el uso del dialecto nariñense como estrategia didáctica.

En la segunda parte se vislumbra la aplicación de instrumentos de recolección de información a partir de los cuales se trabaja con el fin de identificar debilidades y fortalezas presentes en los niños respecto a la creación de cuentos propios con lenguaje regional nariñense.

Finalmente y partiendo del trabajo desarrollado a lo largo de éste proyecto investigativo, se plantea una propuesta didáctica, la que abarca un proceso dentro del aula mediante el que se consiguió que los estudiantes logren identificar de manera adecuada el cuento y sus componentes, así como elementos teóricos acerca del dialecto nariñense, para dar como resultado final una cartilla con la selección de los mejores cuentos regionales creados por los niños.

1. TEMA DE INVESTIGACIÓN

1.1 Tema

Didáctica – Literatura

1.2 Título

El lenguaje nariñense como estrategia didáctica para promover la creación de cuentos en los estudiantes de grado 4-1 de la I.E.M. Ciudad de Pasto.

1.3 Planteamiento del problema

¿Cómo el lenguaje nariñense puede constituirse en estrategia didáctica para promover la creación de cuentos en los estudiantes del grado 4-1 de la I.E.M Ciudad De Pasto?

1.4 Descripción del problema

La idea de la investigación surgió gracias a la observación e interacción con el contexto, el docente y los alumnos del grado 4-1 de la I.E.M. Ciudad de Pasto, se logró visualizar que existe un déficit en cuanto a creación literaria se refiere, ya que los estudiantes no crean sus propias producciones por auto motivación, sino que lo hacen por disposiciones del docente.

Así mismo, existe un abandono significativo de las raíces vernáculas del lenguaje regional,

partiendo del hecho de que sobresale una gran riqueza léxica en nuestro entorno, que de cierto modo es desaprovechada por parte de los estudiantes y también por parte de los docentes, en la medida que estos últimos no fomentan de manera activa la adecuada implementación de éste tipo de factores regionales a fin de enriquecer la identidad sociocultural de los estudiantes, en este caso, enfocada a las particularidades del lenguaje nariñense.

Al observar a los estudiantes y su entorno se llegó a la conclusión de que los principales causantes de que las particularidades del habla regional se hayan perdido de manera considerable, resultan ser los factores externos que los rodean, tales como la transformación social y cultural en la que los niños se ven envueltos, a ello cabe aportar que la familia y la escuela como principales formadores y precursores de hacer realidad la conservación de las raíces regionales, han descuidado ésta labor de manera significativa.

Por otra parte, la institución educativa de cierto modo se rige a impartir solo conceptos que los niños deben aprender, guiados por un plan de aula, base que se convierte en elemento clave de enseñanza, dejando de lado y fuera de dicho plan, un aspecto relevante como lo es propiciar e impulsar espacios que fortalezcan las habilidades de producción literaria a partir de un lenguaje autóctono que conlleve a la preservación y enriquecimiento del mismo. Así, dentro del aula de clases se percibe un ambiente donde los estudiantes deben aprender de manera pasiva, convirtiéndose en receptores de información y dejando de lado el tan importante rol activo que deben desempeñar dentro del aula de clases.

Con todo y lo anterior se vislumbra una problemática que enmarca el distanciamiento que los

estudiantes del grado 4-1 presentan frente a las maneras particulares de hablar empleadas en la región, por lo cual del grupo investigativo surge la necesidad de implementar una propuesta didáctica que ayude a mejorar el proceso escritor de los alumnos, a través del uso de una herramienta tan importante y arraigada a sus propias experiencias como lo es el lenguaje regional nariñense, ya que nada más pertinente que usar algo en lo que los niños se han visto sumergidos durante su existencia.

La producción literaria, más específicamente la creación de cuentos resulta entonces ser una de las mejores maneras para dar a conocer el aprovechamiento que los estudiantes pueden lograr obtener a través de la riqueza léxica con que cuentan regionalmente hablando.

1.5 Objetivos

1.5.1 Objetivo General

Utilizar el lenguaje nariñense como estrategia didáctica para la creación de cuentos por parte de los estudiantes del grado 4-1 de la Institución Educativa Municipal Ciudad De Pasto.

1.5.2 Objetivos Específicos

- Elaborar un diagnóstico que determine los problemas y fortalezas en cuanto a creación literaria se refiere bajo palabras regionales presentes dentro y fuera del aula de clases, en el grado 4-1 de la institución mencionada.

- Analizar las dificultades relacionadas con la creación de cuentos y sus factores asociados, como eje fundamental que pueda generar textos con voces únicas recreados por los estudiantes en los cuales se destaque su propia creatividad.
- Diseñar y aplicar una propuesta didáctica para contribuir en la creación de cuentos con dialecto propio por parte de los estudiantes.
- Crear una cartilla que permita difundir las distintas creaciones literarias construidas por los estudiantes con el uso del lenguaje nariñense.

1.6 Justificación

La investigación adquiere importancia para los estudiantes sujetos (objetos) de la misma, en la medida en que su potencial literario puede ponerse en práctica a través de un medio familiar para ellos, es decir, el lenguaje regional como un referente cultural con el que han tenido que tratar durante sus vivencias personales; así mismo se encuentran vigentes aquellos aportes que los estudiantes hagan al ámbito social al que pertenecen, ya que de una u otra forma, a partir de la creación literaria forjada en el aula, expresarán las distintas realidades literarias desde el lenguaje regional nariñense, presentes en su contexto, preservándolas y rescatándolas del olvido en el que posiblemente se pueden llegar a sumergir.

A través del desarrollo de la temática en cuestión, se enmarca cuáles son las diversas capacidades que puedan tanto explotar como fortalecer los estudiantes a través de la creación literaria, de igual forma se hace necesario concientizar a los alumnos respecto a los diferentes

usos que se le puede dar al lenguaje y sus raíces regionales, en este caso el empleo del mismo para crear textos literarios, dando pie a la originalidad y el uso de su imaginación.

De igual forma, el tema a investigar es de gran importancia para el plantel educativo, ya que, con el estudio y resultados obtenidos gracias a la investigación, se reconoce que es importante afianzar la calidad tanto de la misión como de la visión educativas planteadas en el Proyecto Educativo Institucional (PEI) de la I.E.M. Ciudad de Pasto, con la pertinencia de generar educandos aptos para enfrentarse al ámbito cultural de su región, contribuyendo así a la transformación y formación de una sociedad más completa; donde se difundan los valores, que son fundamentales en la formación de estudiantes autónomos, impulsores de su propio desarrollo y el de su entorno, a través de la apropiación y aplicación de las competencias literarias y creativas adquiridas gracias a la investigación a desarrollar.

Este proyecto investigativo preserva las tradiciones, valores regionales y culturales de la comunidad a la cual nos encontramos expuestos; considerando de este modo la creación literaria como un eje fundamental para incentivar la autonomía del estudiante a partir de su talento humano, forjando un ámbito educativo pertinente, con sensibilidad humana, cultural, regional y social.

A la hora de hablar de la importancia del tema para nosotras como investigadoras, éste abarca una cantidad de sucesos que atañen a la creación literaria y al lenguaje como su principal precursor, ya que a diario se hacen evidentes dentro del aula de clases, otorgándonos la posibilidad de interactuar con los estudiantes objeto de la investigación y con el empleo de la imaginación dentro de la creación literaria. El resultado de la investigación a llevar a cabo, incide

ampliamente en la formación docente que estamos tomando como proyecto de vida, permitiendo nuestro pleno crecimiento en el actuar educativo que a futuro desempeñemos en determinado contexto escolar; así, también contribuye a enriquecer nuestro conocimiento sobre el tema investigativo en cuestión, como a derribar ciertas falencias que se puedan presentar en nuestro que hacer docente.

La importancia de este tema para la Universidad de Nariño se centra en que el proyecto se encuentra articulado con el Plan de Desarrollo Institucional 2008 – 2020 de la Universidad, en el que se enmarca que la academia se verá en la necesidad de actuar en pro del desarrollo sociocultural de la región, así como en contribuir con el progreso de la misma. Del mismo modo, nuestro proyecto investigativo se encuentra vinculado con el Proyecto Educativo de la Facultad de Educación y el Proyecto Educativo del Programa de Lengua Castellana y literatura; ya que éstos plantean que se debe pensar los distintos contextos ciudadanos desde la región.

En este punto, se hace necesario resaltar la trascendencia que tiene la creación literaria en toda su esencia, para jalonar a los estudiantes que se consolidan eje de la investigación en cuestión, como a la misma sociedad, permitiendo así, que los futuros docentes encuentren la mejor manera de aplicar estrategias didácticas que fomenten y preserven la utilización y buen manejo de la literatura, creación de cuentos y su interacción con el lenguaje y la región.

Para el pleno desarrollo de la investigación, el grupo investigador afianza su propuesta investigativa con base en diversos fundamentos teóricos que consolidan sus iniciales planteamientos, los que serán de gran aporte para la búsqueda de satisfactorios resultados dentro de la creación literaria.

2. MARCO REFERENCIAL

2.1 Antecedentes

- El trabajo de Marlyn Zoraya Cabrera Cañar, Dayra Jissela Chingal Guepud y July Maritza Narváez Pianda (2013), titulado “Nuestras fábulas regionales, una propuesta creativa con sello nariñense”, nos transmite una idea acerca de la importancia de reconocer y preservar el lenguaje autóctono de nuestra región, ya que se ha caído en una desvalorización del mismo, influenciado por el avance tecnológico que le ha quitado la importancia merecida a nuestro devenir histórico regional.
- Los autores Mauricio Smith Botina Torres, Luis Alberto Guerrero Toro, Gabriel Darío Sánchez y César Eliécer Villota Erazo (2009), con su investigación titulada “La lectura creativa como herramienta dinámica para la creación de cuentos por los estudiantes del grado sexto del Liceo de la Universidad de Nariño” plantean la relevancia de la creación literaria dentro del ámbito tanto educativo como social, ya que a través de la escritura se logra construir, re- construir y descubrir nuevos mundos que resultaran ser la huella de las nuevas generaciones.
- El trabajo de grado de maestría “Érase una vez el cuento... Indagación sobre la didáctica de la escritura de un cuento para niños de básica primaria” de la autora Mónica Alexandra Arrubla Arroyave (2005), da a conocer la importancia de la creación literaria, específicamente de cuentos en un contexto educativo y cultural, que implica una serie de

elementos a través de los cuales cada estudiante asimila el proceso de creación de nuevos mundos en pro de rescatar la producción literaria a partir de sus propias vivencias, plasmadas en los cuentos a fin de aportarle al proceso educativo y literario como tal.

- En el proceso de investigación titulado “Desarrollo de la producción escrita a partir de los relatos populares del corregimiento de Obonuco; con los estudiantes del grado séptimo de la Institución Educativa San Felipe Neri del corregimiento de Obonuco” (2010), de los autores Paola Andrea Patiño y Jhon Franklin Paz; se da a conocer la relevancia de incentivar la producción escrita en los estudiantes, como un proceso base para que los mismos tengan la posibilidad de expresarse dentro del entorno educativo; así mismo se resalta un aspecto fundamental tomado en nuestra investigación, la identidad cultural de la región, la cual los alumnos deben apropiarse a su modo de vida en el contexto escolar, ya que es esencial que cada sujeto preserve sus raíces como tal.

- La investigación realizada por Carlos Alfredo Genoy, (2001) titulada “Los regionalectos de los estudiantes del grado quinto de básica primaria de la escuela de Chaguayaco del corregimiento de Genoy”, expone la importancia que tiene el regionalecto, haciendo referencia al dialecto de una determinada región, en este caso específicamente, proponiendo como base el regionalecto de Genoy, proveniente del quechua.

2.2 Marco teórico conceptual

La literatura “es un modo especial de emplear el lenguaje para crear obras cuyo contenido puede ser real o imaginario: el autor tiene plena libertad para utilizar cualquier nivel o modalidad del lenguaje (propio de cualquier región, época o nivel social)” (Peralta, 1999, p, 38). Es el arte que se expresa por medio de la palabra escrita, conectada con un sinnúmero de elementos que conllevan a despertar la imaginación, interactuar con otras realidades y llevar a la práctica un juego extasiante y encantador que despierta las emociones más intrínsecas del ser en su entera plenitud.

La literatura se forma a partir de las diversas creaciones literarias, por tanto “una creación literaria es un acto de libertad que se lleva a cabo a través de la literatura” (Rosero, 1996, p. 17). Acto que permite al sujeto plasmar sus ideas en un determinado género literario, dentro del cual se dan a conocer ciertos aspectos sociales y culturales que se logran evidenciar en el contexto. La creación literaria permite una libertad para esculpir historias objetivas o subjetivas, con mundos ajenos al hombre, pero que de cierta manera lo identifican y describen en su integridad. Se presenta un juego de palabras por medio del que se despierta la imaginación y se interactúa tanto con el otro como con su propio yo.

Así mismo, la creación literaria es el arte que permite la interrelación entre los individuos de todo tipo de grupos culturales, sociales y diferentes situaciones y elementos de interacción con la literatura; implica la capacidad de crear nuevos escenarios a partir de los cuales se comunica y comprende los distintos actos de escritura que son propicios en el desarrollo de la personalidad

del sujeto; escenarios que pueden vivenciarse y transformarse con el pasar del tiempo y con la forma de usar el lenguaje en las diversas producciones creativas que surjan de los estudiantes; podríamos decir que ésta jalona un devenir histórico, social y cultural, permitiendo que se identifiquen a fondo los factores que han marcado la evolución de la literatura y la preservación de la misma.

La creación literaria impulsa a hacer uso de la palabra y de la escritura, transformando la vida del ser, manera en la que éste llega a vivenciar prácticas personales y sociales que le permiten recrear nuevos mundos y que implican posteriormente un análisis en el que se plantea la duda, la incertidumbre y en el que se generan e impulsan espacios para discutir e interpretar las diversas creaciones que han surgido de diferente manera, planteando también, momentos para autocorregir ese texto, esa creación, esa forma.

Desde aquí podemos partir para afirmar que la creación literaria no es estática ni rígida, sino que se encuentra en permanente movimiento y evolución, para lo que necesariamente requiere ciertos factores que promuevan este constante cambio, determinante para la región y por consiguiente para la sociedad. Cuando hablamos de cambio, los principales actores de este resultan ser las generaciones jóvenes, que día tras día enriquecen el medio literario a partir de su pasión por este arte y el deseo de mantenerlo vivo dentro del contexto en el que se encuentren inmersos, como el cultural, el social, el educativo, etc.

Podríamos considerar que lo importante de la creación literaria dentro del aula de clases es incentivar a los estudiantes a despertar su imaginación y a plasmar sus pensamientos a través de

la escritura; es decir, cómo los niños usan la producción literaria en función de las necesidades que se presenten en determinado ámbito, ya sea educativo, regional, cultural, afectivo, etc.; aspecto mediante el cual se pretende dilucidar el principal objetivo de esta investigación.

El lenguaje constituye una parte relevante dentro de la creación literaria, ya que es “una capacidad universal y exclusiva de la especie humana, que permite los procesos de apropiación, representación y simbolización de una realidad” (Areiza, Estupiñan & Cisneros, 2004, p. 6); entonces, este se convierte en la capacidad que toda persona tiene de comunicarse con los demás, mediante signos de cualquier índole, siendo el motor y eje central de la expresión de sentimientos, pensamientos y emociones, que lleva al individuo hacia una apta correlación con el mundo, así como a alcanzar un máximo grado de acoplamiento e interacción con el mismo.

En este punto, es imprescindible reconocer lo planteado por Fabio Jurado Valencia y Guillermo Bustamante acerca de la importancia del lenguaje escrito a la hora de plasmar un texto:

El buen manejo del lenguaje escrito implica: que los niños puedan comprender lo que otros escriben; que pudieran expresarse por escrito con coherencia y lógica; que por medio del lenguaje escrito puedan recrear la realidad, lo cual está directamente relacionado con la creatividad, puesto que es ella la que permite que un niño no se limite a reproducir modelos adultos, sino que elabore algo propio. (Jurado & Bustamante, 1996, p. 139)

Por otra parte, el lenguaje regional “se refiere a las distintas modalidades que adopta una lengua dentro de distintos contextos geográficos” (Areiza, 2004, p.70). Es aquel que se habla en

una determinada región de un país, usando palabras y frases que en otros lugares no se usan habitualmente, caracterizándola y diferenciándola de las demás regiones. “Casi todas las comunidades de lenguas regionales comparten una serie de intereses acerca de la supervivencia y el desarrollo continuado de sus lenguas y culturas practicadas tradicionalmente sobre un territorio de un Estado por ciudadanos de ese Estado, que constituyen un grupo numéricamente inferior al resto de la población del mismo.” (Fernández, 2010)

Los regionalismos nariñenses o las particularidades del lenguaje regional, dejan entrever cuán importante resulta llevar a los alumnos a una reflexión de “cuánto el lenguaje pastuso es expresivo” como lo menciona Rafael Sanz Moncayo en su obra “Diccionario de la Lengua Pastusa” (2011), afirmando de manera reiterada la trascendencia del lenguaje nariñense en la medida que proviene “de unas gentes como las de nuestro pueblo, a la vez inteligentes como ingenuas, valientes, a la par que tímidas, gentes que en forma simultánea, son individualistas a morir y a morir generosas y hospitalarias, cuando acuñaron o adoptaron expresiones, ya no eufemísticas tal cual ahora se estila, sino sardónicamente descriptivas” (p. 30)

En la obra “*A escribir se aprende escribiendo*” del autor Javier Rodrizalez (2008) se menciona de forma somera a Heidegger al afirmar que: “El lenguaje es la morada del ser y la casa donde habita el hombre, el gran intérprete que responde a esta llamada y que en ella y desde ella desvela la inconclusión de su propio decir” (p. 40). Afirmación que reitera la significancia del lenguaje, en este caso regional, dentro de determinado contexto social y cultural.

Emplear el lenguaje de este u otro modo, significa que cada individuo posee sus propias y

únicas características, en otras palabras, su propio estilo para comunicarse e interactuar con la cultura y la sociedad. Desde la infancia, el hombre usa el lenguaje para comunicarse y expresar lo que siente a los que lo rodean, poco a poco su círculo social va creciendo, se presentan más a menudo situaciones comunicativas, convirtiéndose este en un vehículo a través del cual se transmiten formas particulares de comprender e interpretar la realidad, la que envuelve al hombre en su diario vivir. Se presenta una interacción, gracias a la cual se logra plasmar la realidad, sea esta subjetiva u objetiva, en una creación literaria que permite entrever la realidad regional.

Es entonces donde el lenguaje regional cobra importancia en la medida que se constituye en una identidad cultural y social, aspecto expuesto de manera relevante por la sociolingüística, la que “puede definirse como la disciplina que se ocupa de las variaciones lingüísticas dadas en el uso, en su relación con los factores sociales que las determinan y el papel que dichas variaciones desempeñan en el cambio lingüístico, se le puede entender como la ciencia que estudia la relación entre lenguaje y sociedad” (Areiza, 2004, p. 5)

A partir de ésta ciencia se explican las diferentes actitudes y posiciones de los estudiantes en relación con los juegos del lenguaje y las maneras particulares del habla dentro del contexto regional nariñense al que pertenecen; determinando así los factores sociales y culturales que influyen en la variación de estas particularidades y que de cierto modo ocasionan un alejamiento del lenguaje adherido a su contexto.

Como se ha hecho mención anteriormente, la sociolingüística es de gran relevancia en el proceso y desarrollo de esta investigación, pues el contexto social que rodea al estudiante y todos

sus factores asociados son los que permiten vislumbrar desde que punto afectan o aportan a las maneras de hablar, a las actitudes e intereses del educando y por ende a los intereses en cuanto a expresión literaria que este tenga, específicamente dentro del cuento; considerando además que en la producción de estos textos se verán plasmadas las representaciones internas y sociales del estudiante y la identidad cultural a la que pertenece; entonces, la sociolingüística permite explicar fenómenos, comportamientos lingüísticos y factores sociales reflejados en la creación de cuentos.

Es así como se establece que la relevancia que posee el lenguaje nariñense dentro del contexto socio cultural de los sujetos es amplia, y radica esencialmente en la preservación de las raíces regionales como tal. Los usos dialectales de la lengua son de gran importancia para una comunidad social en la medida que surge de la interacción de las personas como seres sociales y culturalmente definidos dentro de una región en común. Es importante vislumbrar que:

El dialecto se ha de entender como aquella variedad geográfica que tiene relación genética con un tronco común que es la lengua, definida por Manuel Alvar: sistema de signos desgajado de una lengua común, viva o desaparecida; normalmente con una concreta limitación geográfica frente a otras de origen común que es la lengua. (Areiza, 2004, p.72)

De esa manera, el dialecto constituye la forma más idónea de generar expresiones propias de una cultura determinada, ligada a un espacio geográfico; de cierto modo enmarca la importancia de identificar el contexto que rodea al estudiante, sirviendo como base de una caracterización cultural cimentada en rasgos propios de la región.

Dentro de un determinado contexto sociocultural existen variantes en cuanto al uso de la lengua se refiere, así tenemos que “la variable sociolectal está conformada por los usos diferentes, o comportamientos lingüísticos entre hablantes que identifican grupos socioculturales que se cohesionan a través del uso compartido de determinadas formas de asumir el mundo de la vida, fundamentándose en una gramática social” (Areiza, 2004, p.43).

Pues bien, dentro del contexto sociocultural que rodea al estudiante, se ven enmarcados ciertos aspectos regionales que de una u otra forma identifican los usos particulares que se le atribuyen al habla, siendo estos una influencia amplia para los estudiantes a la hora de expresar las diversas maneras de percibir el mundo, especialmente el entorno cultural que los rodea.

De esta manera, es de gran importancia relacionar este aspecto con el contexto que se plantea dentro de la investigación, ya que dentro de la institución y la población a investigar se denota ampliamente la necesidad de identificar y determinar los distintos factores que precisan una identidad cultural determinada, siendo en este caso la regional nariñense, basada en el uso del dialecto como principal promotora de nuevas realidades que constaten la integralidad de la región y sus factores.

Hasta aquí hemos hablado acerca de la relevancia que posee el lenguaje en todas sus formas y la trascendencia que tiene en diversos campos, tanto sociales como culturales; del mismo modo es importante evocar un aspecto imprescindible dentro de la investigación, el cual está basado en el proceso de escritura. Así, Daniel Cassany plantea que:

Se describe últimamente escribir como un proceso, como algo que muestra un cambio continuo en el tiempo, como el crecimiento de la materia orgánica. GORDON ROHMAN.

El proceso es muy parecido al que utiliza un niño para jugar con un juego de construcción. Como sabe lo que quiere construir, añade y retoca las piezas hasta que consigue exactamente la forma que tiene en el pensamiento. PICKETT Y LASTER. (1989, p.119)

Cassany (2007) continúa afirmando que “escribir es una actividad compleja y lenta... Requiere tiempo, dedicación y paciencia” (p.33), por ende, es de vital importancia propiciar espacios dentro del aula de clases en los cuales los estudiantes sientan la confianza y firmeza de plasmar sus pensamientos, deseos y demás expresiones a través de la palabra escrita.

Entender que el texto es una unidad lingüística y semánticamente estructurada, es comprender también que en él intervienen una serie de procesos que se relacionan entre sí; al respecto, es indispensable conocer qué aspectos constituyen un debido proceso de producción textual, la autora Marina Parra (1996) afirma que:

Para producir un texto escrito, el emisor realiza un proceso comunicativo en el cual se llevan a cabo las siguientes etapas:

- a.** El emisor tiene una intención comunicativa que nace de una necesidad o de un interés específico.
- b.** Selecciona un referente o sector de la realidad (natural o social) acerca del cual va a informar algo.
- c.** Define el tema del texto, o sea, la información fundamental que quiere transmitir al receptor.
- d.** Determina las partes que formarán el texto de acuerdo con la clase de documento escrito que se va producir.

- e. Elabora un plan global del texto: descompone el tema en subtemas; estos en posiciones y éstas últimas en conceptos.
- f. Expresa por medio de categorías lingüísticas el significado que desea transmitir. Para ello redacta sintagmas y los agrupa para formar oraciones que interrelacionadas forman párrafos que se unen coherentemente y dan como resultado final un texto escrito. (p.29)

Del mismo modo, a la hora de llevar a cabo un adecuado proceso de escritura, es pertinente tomar las tres etapas básicas que Marina Parra plantea en su libro y que de cierto modo complementan la composición del texto escrito. Dichas etapas son explicadas por la autora en mención de la siguiente manera:

Etapas Para la Producción de un Texto Escrito

- a. Planificar: En esta etapa el autor se forma una representación mental de la información que contendrá el texto; ésta representación puede ser un esquema en el que las ideas se jerarquicen y organicen en forma adecuada. Este esquema es denominado por algunos autores como “plan de temas” y corresponde a la estructura semántica del texto escrito.
- b. Redactar: en esta etapa el escritor transforma ese esquema mental en lenguaje comprensible para el lector.
- c. Revisar: aquí se examinan tanto las ideas como las oraciones y párrafos que se han redactado. Consta de dos sub etapas: evaluación y revisión. En la primera el autor comprueba que el texto responde a su intención comunicativa y que ha logrado la

expresión correcta de lo que ha pensado comunicar a su futuro lector. En la segunda, modifica el lenguaje del texto: el léxico, morfología, sintaxis, ortografía, puntuación, etc. (Parra, 1996).

Es así como la producción textual cobra importancia dentro de la investigación, ya que se incita a los estudiantes a seguir forjando un proceso apto de escritura, en el que se reflejen las habilidades con las que cuenta cada uno para propiciar un espacio idóneo en el que el texto escrito se enriquezca y preserve a través del tiempo.

Relacionando el texto con los aspectos que se tornan relevantes dentro de la investigación tenemos a Barthes (1977) quien afirma que “El texto es el afloramiento mismo de la lengua” (p. 123). Vinculando indirecta o directamente la creación literaria con el auge que una determinada región y su uso dialectal del lenguaje tienen dentro de un determinado contexto; el texto refleja de cierto modo la esencia del ser, ya que en la producción literaria se encuentran reflejados los sentimientos, pensamientos y vivencias de los sujetos, dejando entrever de cierto modo la importancia de una determinada cultura o región y los elementos que la conforman como tal.

Dentro de las diversas expresiones artísticas literarias encontramos el cuento, “una acción dramática completa -y en los buenos cuentos, los personajes se muestran por medio de la acción, y la acción es controlada por medio de los personajes-” (Peralta, 1999, p45). Por tanto, se constituye en uno de los géneros de la narrativa que implica crear nuevos mundos y realidades, ya sea a partir de vivencias personales, la cotidianidad o la imaginación como tal. El cuento es un escrito que pretende conmocionar al lector, sin importar su extensión y brevedad sino la esencia del mismo.

Retomando en este punto aspectos ya mencionados y de suma importancia para la investigación a fin de ahondar en la importancia de la creación literaria, tenemos al autor Evelio Rosero Diago (1996) quien plantea que la creación literaria está constituida como un acto de libertad, en el que se pueden expresar sinnúmero de vivencias, pensamientos y aconteceres de la existencia humana con un estilo propio que caracterice el texto escrito y a su productor de los demás. La creación debe surgir de la experiencia y generalmente asociarse a elementos presente en el entorno. De esta manera, argumenta su punto de vista en tanto a creación literaria y los cuentos como principal marca de ella; los decálogos de los cuentistas tienen reflejado en si la individualidad de cada creador logrando conmover significativamente al lector. De esta manera, dentro de su libro expone el decálogo del “*Perfecto Cuentista*” que enmarca una serie de procesos para escribir cuentos, texto creado por Horacio Quiroga, en el que se enmarcan aspectos relevantes a tener en cuenta en pro de generar textos únicos.

Por otro lado, teniendo en cuenta los diversos aportes planteados por los distintos autores mencionados, es posible determinar que la creación de cuentos resulta ser un proceso completamente integral, mediante el cual la aprehensión, transformación y evolución de la literatura se logra concretar de tal forma que enriquecen de una u otra manera la existencia humana como tal.

Ahora bien, hemos esbozado de cierta manera un marco a través del cual se dilucidan factores determinantes para aclarar la relevancia del lenguaje regional y la creación literaria dentro del

ámbito educativo; así mismo es imprescindible hacer referencia al autor Gianni Rodari, quien en su obra *Gramática de la Fantasía* (1999), deja claro que el cuento cobra gran importancia a la hora de despertar la creatividad en los niños, ya que a través de la invención de historias se deja volar la imaginación hacia la creación de nuevos mundos y realidades. Rodari especifica en su obra, en el capítulo referente a las cartas de Propp:

En la estructura del cuento se repite la estructura del rito. Es justamente de ésta observación que Vladimir Propp (pero no solamente él) deduce la teoría según la cual el cuento comenzó propiamente a vivir en el momento en que el ritual antiguo decayó, quedando de sí mismo solo la narración. (Rodari, 1999, p. 90-91)

Así mismo, el autor en mención continúa afirmando que: “Alrededor del primitivo núcleo mágico, los cuentos han ido recogiendo otros mitos desacralizados, relatos de aventuras, leyendas, anécdotas; a los personajes mágicos se han ido sumando los personajes del mundo campesino (por ejemplo el astuto y el bobo) (Rodari, 1999, p. 91). Lo que conlleva a reafirmar que la creación de cuentos a partir de los regionalismos presentes en la cultura, se torna sumamente relevante en la medida que resalta el papel creador de los estudiantes, no necesariamente basándose en conocimientos complejos acerca del cuento, sino tomando como cimiento el contexto, las experiencias personales y todos aquellos factores que influyan en el contexto escolar y personal, como lo son los regionalismos.

Claude Bremond establece que:

Todo relato estará constituido por una serie de partes muy características, unas unidades mayores, integradas por una serie de unidades menores, los átomos narrativos llamados *funciones*. El relato, pues, se halla estructurado en *secuencias*, y éstas a su vez, se constituyen mediante el reagrupamiento de las *funciones*. Con un ejemplo concreto podríamos explicar todo esto un poco más claramente: una casa (relato) está dividida en diversas habitaciones (secuencias) en donde los habitantes (actantes) realizan unas determinadas actividades: dormir, comer, cocinar, etc. (funciones). (Talens, Romera, Torder & Hernández, 1995, p.122)

El autor en mención propone a la vez una serie de elementos en torno al texto narrativo (cuento), lo que conlleva a concretar la pertinencia de su escritura con base en ciertos elementos que se tornan sencillos y necesarios de implementar en pro de conseguir resultados adecuados a la hora de hablar de la creación de historias y/o relatos.

Tomaremos las secuencias elementales propuestas por el autor en mención, que constan de una triada de funciones así:

1. “Una inicial, primera, que abre las posibilidades de un proceso o conducta a observar y de un contenido a prever.
2. Una media, segunda, que realiza la virtualidad en forma de conducta o de acontecimiento en acto.
3. Una final, tercera, que encierra el proceso en forma de resultado alcanzado ya sea positivo o negativo” (Talens, 1995, p. 122).

Las funciones planteadas por Bremond se simplifican en inicio, nudo y desenlace, ya que teniendo en cuenta la edad de los estudiantes, hay que plantearles la estructura sencilla del cuento.

Estructura del cuento

La mayoría de los cuentos tienen como estructura básica: situación inicial, nudo y desenlace. (Rodríguez, 2004, p58)

- En la situación inicial, se sabe quién es el protagonista, dónde sucede el primer hecho, cuándo sucede, qué sucede y por qué sucede. Se plantean los problemas que deben ser resueltos por el protagonista.
- En el nudo se le “enreda” la vida al protagonista y se conocen los problemas que tiene que resolver, los peligros que lo amenazan, los combates físicos o psicológicos que libra para conseguir sus objetivos, las indecisiones que sufre, etc.
- En el desenlace del cuento el problema o problemas planteados en la situación inicial, son resueltos por el protagonista.

Características del cuento

Además de la brevedad, las siguientes son algunas de las características del cuento:

- Los personajes del cuento son seres y cosas tanto reales como imaginarios. Los personajes principales o protagonistas se destacan sobre los demás y sus acciones son más importantes.

Los personajes secundarios, tienen menor importancia. El cuento debe partir de situaciones en las que el o los personajes viven un conflicto.

- La trama es sencilla y se presenta en forma clara. Constituye el conflicto que mueve la acción del relato. Normalmente, los hechos se narran siguiendo un orden cronológico, es decir, en el mismo orden en que se supone que sucedieron. Por eso se dice que la historia, en la mayoría de los cuentos, tiene un desarrollo lineal.

- El marco narrativo tiende a reducirse al mínimo. En la mayoría de los cuentos no se concretan ni el lugar ni el tiempo en que transcurren los hechos, sino que se utilizan fórmulas como éstas: *Érase una vez; En un país muy lejano, etc.*

- En la acción, por ser los cuentos relatos breves, una serie de hechos tienen que suceder poco a poco a través de su evolución.

- El tema es lo que llama la atención en todo el desarrollo del cuento. El tema es el

elemento móvil de todo el relato. Puede basarse en variados aspectos, como el odio, el amor, rencor, ilusión, ciudades, países, animales, etc.

- El ambiente incluye el lugar físico y el tiempo donde se desarrolla la acción, es decir, corresponde al escenario geográfico donde los personajes se mueven; generalmente, en el cuento, el ambiente es reducido, se esboza en líneas generales. Es el espacio o escenario donde los personajes desarrollan la acción.
- El tiempo corresponde a la época en que se ambienta la historia y la duración del suceso narrado. Este último elemento es variable.

De este modo, corroboramos que para la realización de un cuento los elementos esenciales a tener en cuenta son principalmente la creatividad, la disposición y algunos recursos que se encuentran circundantes en el entorno de cada sujeto.

2.3 Marco Legal

Constitución Política de Colombia 1991

De los derechos sociales, económicos y culturales

ARTÍCULO 10. El castellano es el idioma oficial de Colombia. Las lenguas y dialectos de los grupos étnicos son también oficiales en sus territorios. La enseñanza que se imparta en las comunidades con tradiciones lingüísticas propias será bilingüe.

A través de nuestra investigación se busca resaltar la importancia que posee el lenguaje regional en el contexto sociocultural, fortaleciendo el uso del castellano a partir de regionalismos, lo que conlleva a preservar de cierta manera la lengua materna, siendo ésta, parte del desarrollo interior del educando, en esta medida es esencial tener en cuenta este artículo, pues la labor y el proceso investigativo que se lleva a cabo es a partir de la lengua castellana y las maneras particulares del habla regional nariñense.

ARTÍCULO 20. Se garantiza a toda persona la libertad de expresar y difundir su pensamiento y opiniones, la de informar y recibir información veraz e imparcial, y la de fundar medios masivos de comunicación.

Estos son libres y tienen responsabilidad social. Se garantiza el derecho a la rectificación en condiciones de equidad. No habrá censura.

Dentro de nuestra investigación es imprescindible tener presente este artículo, pues lo que se desea y fomenta de cierta manera, es la expresión libre dejando entrever que el educando no tiene que estar sometido a aquello que se le imponga, sino que se le brinda la posibilidad de dejar surgir el espíritu creativo e imaginativo que lleva dentro, recreando y plasmando sus expresiones en las distintas producciones literaria, en este caso cuentos, empleando voces únicas que fortalezcan el lenguaje regional nariñense empleado en su entorno, con la finalidad de que lo haga de manera activa participando dentro del contexto social y cultural que lo rodea.

La libre expresión fomenta la realización del ser humano como individuo participe dentro de una sociedad, este es principalmente el acto que se requiere en la investigación, que el estudiante sea un ser participativo y autónomo, que proponga y genere textos preservando y difundiendo ampliamente el lenguaje empleado en su región.

ARTÍCULO 67. La educación es un derecho de la persona y un servicio público que tiene una función social; con ella se busca el acceso al conocimiento, a la ciencia, a la técnica, y a los demás bienes y valores de la cultura.

El Estado, la sociedad y la familia son responsables de la educación, que será obligatoria entre los cinco y los quince años de edad y que comprenderá como mínimo, un año de preescolar y nueve de educación básica.

Todo ser humano está en el derecho de acceder a una educación que le permita formarse como persona y por ende alcanzar una vida social plena; el artículo 67 ha sido tomado en cuenta

en esta investigación, ya que la educación que se brinda en la institución, objeto de estudio, busca desarrollar en sus educandos la personalidad y la adquisición de una identidad que los haga seres aptos y capaces de desenvolverse en las diferentes circunstancias sociales, culturales y familiares que los rodean. La educación por lo tanto, debe ser impartida desde las primeras etapas del desarrollo del niño, logrando así una pertinente aprehensión de conocimientos, habilidades y destrezas en todos los campos del saber, de manera que también se vayan conservando y perpetuando los valores y tradiciones de su región, los cuales se logran fomentar mediante la escritura de cuentos y el empleo de lenguaje regional nariñense principalmente en el grado 4º, ya que es una etapa pertinente en la que los estudiantes requieren aprehender y preservar las maneras particulares de su contexto sociocultural.

ARTÍCULO 70. El Estado tiene el deber de promover y fomentar el acceso a la cultura de todos los colombianos en igualdad de oportunidades, por medio de la educación permanente y la enseñanza científica, técnica, artística y profesional en todas las etapas del proceso de creación de la identidad nacional.

La cultura en sus diversas manifestaciones es fundamento de la nacionalidad. El Estado reconoce la igualdad y dignidad de todas las que conviven en el país. El Estado promoverá la investigación, la ciencia, el desarrollo y la difusión de los valores culturales de la Nación.

Como bien se ha mencionado anteriormente, la educación es un derecho de todo hombre que se debe cumplir en todo el sentido de la palabra, sin importar su condición social u otro aspecto que caracterice a la persona que necesita acceder a una educación digna, que promueva sus

valores culturales y que fomente al educando a ser un individuo propositivo e innovador, que genere propuestas y que haga parte de investigaciones propicias en su nivel educativo. Este artículo se encamina a nuestra investigación, ya que el promover e incentivar al educando a cultivar su propia identidad a base de una región rica en variación social y cultural que la hacen única, como lo es la región nariñense, permite al grupo investigativo determinar que actitudes afectan o aportan a este enriquecimiento intelectual del estudiante.

Ley General De Educación. (Ley 115 De 1994)

(Por la cual se expide la ley general de educación. Febrero 8 de 1994).

ARTÍCULO 5°. Fines de la educación. De conformidad con el artículo 67 de la Constitución Política, la educación se desarrollará atendiendo a los siguientes fines:

- a. El acceso al conocimiento, la ciencia, la técnica y demás bienes y valores de la cultura, el fomento de la investigación y el estímulo a la creación artística en sus diferentes manifestaciones.

El artículo 5°, relacionado con los fines de la educación, constituye un tópico significativo para el desarrollo de nuestro trabajo investigativo, ya que como un deber de la escuela y un derecho de los estudiantes se encuentra el acceso a cualquier tipo de conocimiento, lo que da pie a ratificar que el conocimiento de la cultura en toda su amplitud, en nuestro caso, específicamente en cuanto a las raíces vernáculas de lenguaje se refiere, cobra gran importancia en el contexto escolar, siendo este tipo de conocimiento propiciado en una de las edades del ser

humano en la que mejor aprehensión se vislumbra.

Así mismo, el estímulo de la creación literaria cobra valor en la medida que como fin de la educación se encuentra el hecho de crear en los estudiantes un anhelo por despertar el deseo creativo, siendo la creación de cuentos el campo a poner en práctica tan preciado aspecto.

ARTÍCULO 20. Objetivos generales de la educación básica. Son objetivos generales de la educación básica:

- a. Propiciar el conocimiento y comprensión de la realidad nacional para consolidar los valores propios de la nacionalidad colombiana tales como la solidaridad, la tolerancia, la democracia, la justicia, la convivencia social, la cooperación y la ayuda mutua.

A partir del primer objetivo general de la educación básica se llega a la determinación de la importancia que posee la educación y sus factores a la hora de generar población estudiantil fundamentada en todo tipo de conocimientos, sean estos sociales, culturales, regionales, etc, siendo estos últimos una de las bases para el desarrollo de nuestra investigación como tal. El conocimiento por parte de los estudiantes de la realidad nacional se convierte en un eje fundamental para llevar a cabo un adecuado proceso de consecución de la identidad sociocultural mencionada a lo largo de ésta investigación.

ARTÍCULO 21. Objetivos específicos de la educación básica en el ciclo de primaria. Los cinco primeros grados de la educación básica que constituyen el ciclo de primaria, tendrán como

objetivos específicos los siguientes:

a. El fomento del deseo de saber, de la iniciativa personal frente al conocimiento y frente a la realidad social, así como del espíritu crítico.

b. El desarrollo de las habilidades comunicativas básicas para leer, comprender, escribir, escuchar, hablar y expresarse correctamente en lengua castellana y también en la lengua materna, en el caso de los grupos étnicos con tradición lingüística propia, así como el fomento de la afición por la lectura.

El hecho de incentivar en los estudiantes el deseo por aprender, así como por encaminarse en el mundo de la escritura y el conocimiento, se convierte en elemento clave para generar espacios de trabajo idóneos, donde el desarrollo de los estudiantes trasciende de la escuela hacia campos de acción sociales y culturales. Dentro de estos campos se concibe estudiantes en pro de preservar elementos relevantes dentro de determina cultura, tal como lo es el lenguaje regional; así mismo se da pie a despertar el deseo por plasmar en sus propias creaciones ese sello regional que los identifica como seres sujetos a una cultura, sociedad y región.

Estándares Básicos de Competencias del Lenguaje (MEN) Producción Textual. (MEN. 1998)

- La expresión de los sentimientos y las potencialidades estéticas.

Como se dijo, el lenguaje permite la creación de una representación conceptual de la realidad y, a la vez, ofrece la oportunidad de darle forma concreta a dicha representación, ya sea de manera tendiente a la “objetividad” como, por ejemplo, en el discurso técnico y científico, o de manera “subjetiva”, con lo cual surgen, entre otras, las expresiones emotivas y artísticas. Así, diversas manifestaciones del lenguaje le brindan al individuo la posibilidad de expresar sus sentimientos más personales, en modalidades como el diario íntimo, la literatura, la pintura, la música, la caricatura, el cine, la escultura.

Formar en el lenguaje para la expresión artística implica, pues, trabajar en el desarrollo de las potencialidades estéticas del estudiante, esto es, propiciar el reconocimiento de las posibilidades significativas que le ofrece el lenguaje, por medio de sus distintas manifestaciones, para formalizar su manera particular de ver y comprender el mundo, y así recrearlo y ofrecerlo a otras miradas y perspectivas.

- La pedagogía de la literatura

Por su parte, la pedagogía de la literatura obedece a la necesidad de consolidar una tradición lectora en las y los estudiantes a través de la generación de procesos sistemáticos que aporten al desarrollo del gusto por la lectura, es decir, al placer de leer poemas, novelas, cuentos y otros

productos de la creación literaria que llenen de significado la experiencia vital de los estudiantes y que, por otra parte, les permitan enriquecer su dimensión humana, su visión de mundo y su concepción social a través de la expresión propia, potenciada por la estética del lenguaje.

En este punto, se torna pertinente hacer mención a la relevancia que tienen las distintas competencias relacionadas con el área de castellano para grado cuarto de primaria, tales como la producción textual, la literatura, etc., las que conllevan a determinar que los estudiantes se encuentran en un adecuado proceso de desarrollo cognitivo, en el que es imprescindible implementar dichas competencias en pro de enriquecer su identidad cultural, social, regional, etc.

La presente investigación toma en cuenta los estándares mínimos de calidad para el grado cuarto, establecidos por el MEN, ya que los estudiantes se encuentran en una etapa de adquisición de conocimiento y aprehensión idónea para ser precursores y sujetos críticamente activos de sus aprendizajes.

Según la secuencialidad de los estándares básicos de lengua castellana se generan ciertos subprocesos para cada eje que conforma dichos estándares. Teniendo en cuenta los lineamientos curriculares de educación del grado cuarto, realizado por el MEN, en ésta investigación han sido tomados los que se especifican a continuación:

Cuadro 1. Estándares básicos de competencia de Lengua Castellana para grado cuarto de primaria.

PRODUCCIÓN TEXTUAL	COMPRENSIÓN E INTERPRETACIÓN TEXTUAL	LITERATURA	DESARROLLO DE POTENCIALIDADES
<p>Produzco textos orales que responden a distintos propósitos comunicativos.</p> <p>Para lo cual:</p> <p>Organizo mis ideas para producir un texto oral, teniendo en cuenta mi realidad y mis propias experiencias.</p> <p>Elaboro un plan para la exposición de mis ideas.</p> <p>Selecciono el léxico apropiado y acomodo mi estilo al plan de exposición, así como al contexto comunicativo.</p> <p>Elaboro un plan para la exposición de mis ideas.</p> <p>Produzco un texto oral, teniendo en cuenta la entonación, la articulación y la organización de ideas que requiere la situación comunicativa</p>	<p>Produzco textos escritos que responden a diversas necesidades comunicativas y que siguen un procedimiento estratégico para su elaboración.</p> <p>Para lo cual:</p> <p>Elijo un tema para producir un texto escrito, teniendo en cuenta un propósito, las características del interlocutor y las exigencias del contexto</p> <p>Diseño un plan para elaborar un texto Informativo.</p> <p>Produzco textos informativos.</p> <p>Reescribo el texto a partir de las normas de redacción formuladas por mis compañeros y por mí.</p>	<p>Comprendo distintos tipos de textos con diferente finalidad y estructura.</p> <p>Para lo cual:</p> <p>Leo diversos tipos de textos: narrativo, descriptivo, informativo, explicativo, argumentativo, etc.</p> <p>Identifico la intención comunicativa de cada uno de los textos leídos.</p> <p>Utilizo estrategias de búsqueda, selección y almacenamiento de información para mis procesos de producción y comprensión textual.</p>	<p>Elaboro hipótesis de lectura acerca de las relaciones entre los elementos constitutivos de un texto literario, y entre éste y el contexto.</p> <p>Para lo cual:</p> <p>Leo diversos tipos de texto literario: relatos mitológicos, leyendas, cuentos, fábulas, poemas y obras teatrales.</p> <p>Reconozco, en los textos literarios que leo, elementos tales como tiempo, espacio, acción, personajes.</p> <p>Relaciono las hipótesis predictivas que surgen de los textos que leo, con su contexto y con otros textos, sean literarios o no.</p>

2.5 Marco Contextual

Reseña Histórica



Imagen 1

Aproximadamente por el año de 1957, nació la excelente idea de crear un colegio para la ciudad de Pasto, idea que surgió de don José Senén Ordóñez Bravo, en aquel tiempo se desempeñaba como Fiscal del Sindicato de Carpinteros de Pasto; apoyado por esa organización, emprende la gestión en procura de la creación de un colegio que llevara el nombre de la Muy Leal y Muy Noble Ciudad de Pasto. Para ese entonces, el contexto educativo en la capital de Nariño, se caracterizaba por el alto costo de las matrículas, pensiones y textos; la falta de centros educativos, injustificados requisitos para el ingreso a la educación, la escasez de trabajo, carestía de alimentos, aumento exagerado de precios y la indiferencia absoluta de las autoridades. Fue así como mediante ordenanza N° 51 de noviembre 30 de 1.958, emanada de la Honorable Asamblea Departamental de Nariño, la misma que fuera sancionada por el entonces Gobernador, Dr. Jorge Rosero Pastrana, se crea el Colegio Ciudad de Pasto, para atender la educación secundaria a estudiantes de ambos sexos.

El Inicio: Después de vencer múltiples dificultades, en una vieja casona, ubicada en la carrera 32 N°. 13-50 del barrio San Ignacio, el día lunes 23 de octubre de 1960, con la dirección del

rector, Licenciado José Artemio Mendoza Carvajal, un brillante equipo de docentes y 63 jóvenes, quienes ansiosos de superación, se habían matriculado a primero de Bachillerato, los cuales fueron repartidos en tres cursos: A, B y C. Desde esta época y hasta finalizada la década de los noventa, el colegio Ciudad de Pasto, ha proyectado su función social hacia el desarrollo de la persona, a través de una estrategia pedagógica basada en el fortalecimiento de los saberes y complementada con unas relevantes normas de disciplina, por lo cual se ha ubicado entre las instituciones de mejor desempeño en el Departamento de Nariño.

Institución Educativa Municipal CIUDAD DE PASTO

Ubicación: Sede Central Potrerillo CR 4 N 16-78

San Juan de Pasto – Nariño

Teléfono: 7 21 97 42

Filosofía Institucional (Tomado del P.E.I. - I.E.M Ciudad de Pasto)

Misión

Educar en altos niveles de competencias académicas, sociales, culturales, y formar para la convivencia.

Visión

Liderar el desarrollo de los procesos académicos y de convivencia, para mejorar la calidad de vida de la región.

Política de calidad

Comprometerse con la calidad de los procesos formativos, la satisfacción comunitaria y el mejoramiento continuo.

Objetivos Institucionales

- Gestionar y promover el mejoramiento continuo de la propuesta educativa institucional.
- Facilitar el acceso al conocimiento, la ciencia, la cultura.
- Fomentar el desarrollo integral, el ejercicio activo de la ciudadanía a la convivencia pacífica.
- Contribuir al bienestar comunitario y promover un clima escolar apropiado para la formación.
- Disponer el talento humano y los recursos necesarios para prestar un servicio educativo idóneo y pertinente

3. METODOLOGÍA

3.1 Paradigma

Con el término “investigación cualitativa” entendemos cualquier tipo de investigación que produce hallazgos a los que no se llega por medio de procedimientos estadísticos u otros medios de cuantificación. Puede tratarse de investigaciones sobre la vida de la gente, las experiencias vividas, los comportamientos, emociones y sentimientos, así como al funcionamiento organizacional, los movimientos sociales, los fenómenos culturales y la interacción entre las naciones. (Strauss & Corbin, 2002, p. 11-12)

Según lo planteado, la presente investigación, titulada “*El lenguaje nariñense como estrategia didáctica para promover la creación de cuentos en los estudiantes de grado 4-1 de la I.E.M. Ciudad de Pasto*”; se inscribe dentro del paradigma cualitativo, ya que es una investigación de carácter social, enfocada a analizar una pequeña parte del lenguaje utilizado dentro de la sociedad en pro de la creación literaria; teniendo en cuenta que se llevará a cabo a través de herramientas de investigación que contribuyan a generar un apropiado proceso de producción literaria de la población estudiada.

De este manera, la investigación cualitativa, enmarcada dentro de nuestra investigación, se basa en el hecho de concebir al estudiante y su entorno como primordial objetivo de la misma, factor a través del cual se llega a la comprensión, descripción, descubrimiento, generación de hipótesis, etc., en pro de contribuir al contexto sociocultural tanto de los investigadores como de los estudiantes y la región.

La investigación se lleva a cabo a través de instrumentos primarios tales como entrevistas,

observaciones, etc., los cuales contribuirán de manera significativa al proceso de desarrollo de la investigación planteada.

3.2 Enfoque de la investigación

La Investigación Acción Participativa (IAP), define el saber popular como ciencia, el cual tiene su propia racionalidad basada en la experiencia. Todo saber práctico, surge de la comunidad, donde pueda participar toda persona que lo conforma, independiente de su nivel educativo y estatus ocupacional.

Fals Borda y Ani Sur la llaman ciencia del pueblo, puesto que el conocimiento generado para la supervivencia y el bienestar mutuo, es validado por la comunidad. Lo anterior significa, que los grupos que conforman una comunidad deben ser capaces de generar su propio conocimiento por medio de la sistematización de su propia experiencia; por tal motivo, Borda concibe el desarrollo humano como una tarea práctica y no pragmática. (Murcia & Jaramillo, 2008, p. 76).

Por tanto, para llevar a cabo esta investigación, se tiene en cuenta la I.A.P, ya que se trabajará en torno a la participación activa de los actores sociales que conforman la población de estudio, en pro de fomentar la creación de los saberes populares; así mismo se pretende dar origen a espacios que ratifiquen la identidad social y cultural de los estudiantes, generando un apto autoconocimiento de su entorno.

El estudio de una situación social determinada como lo es la manera particular del habla regional, conllevará a puntualizar la relevancia de un adecuado proceso investigativo, donde la acción participativa cobra gran importancia en la medida que busca un proceso de cambio o transformación de la realidad. De tal forma se trabajará a partir de algunas conductas efectuadas por parte de los estudiantes en su contexto literario, cultural y social, así como la influencia del entorno a la hora de hacer un acorde uso del lenguaje regional en la producción de cuentos, en pro de preservar la identidad cultural y el deseo por crear textos basados en su realidad sociocultural.

3.3 Unidad de Análisis

En esta investigación se establece como unidad de análisis el grado 4-1 de la I.E.M Ciudad De Pasto, Jornada de la mañana tomando como área del conocimiento la Lengua Castellana y la Literatura, ya que es relevante tener en cuenta que la población estudiantil seleccionada se encuentra en una etapa de aprehensión e interiorización de aprendizajes; por tanto los estudiantes se convierten en una unidad de trabajo pertinente para complementar el desarrollo de la etapa creativa literaria, así como fomentar la trascendencia que poseen las particularidades del lenguaje dentro del contexto tanto regional como educativo y social.

Institución Educativa	Docentes	Estudiantes	Total
Unidad de Trabajo	1	45	46

3.4 Criterios de selección de la unidad de trabajo

En el área de trabajo se presenta una sola docente que se encuentra a cargo del grado 4-1, el cual está en un nivel bajo de creación literaria.

3.5 Instrumentos de recolección de datos

- Guía de observación: La cual posibilita a los investigadores llevar a cabo un análisis exhaustivo de las falencias y fortalezas del objeto de investigación.
- Entrevista: A través de ésta se indagará a los niños acerca de los conocimientos en cuanto a creación de cuentos, dialecto nariñense y las problemáticas que presentan en su contexto sociocultural, abarcando de la misma manera a los docentes encargados del área, con el fin de conocer sus perspectivas en cuanto a la temática planteada.
- Talleres diagnósticos: En donde se plantean actividades con el fin de evaluar y analizar los aspectos relevantes que serán puntos de partida del proyecto como tal.
- Diario de campo: Es un instrumento utilizado por los investigadores para registrar aquellos hechos que son susceptibles de ser interpretados y que permite a los mismos comprender de las problemáticas presentes en los estudiantes del grado 4-1 de la I.E.M Ciudad de Pasto.

3.6 Análisis Y Sistematización De La Información

3.6.1 Matriz de categorización de objetivos

En el siguiente cuadro se relacionan las categorías y subcategorías que se trabajaron durante el desarrollo de la investigación. A través de ellas se formularon y se desarrollaron los instrumentos utilizados para la recolección de la información necesaria y así cumplir con los objetivos planteados.

Matriz 1. Categorización de objetivos

Objetivos Específicos	Categorías	Subcategorías
Elaborar un diagnóstico que determine los problemas y las fortalezas en cuanto a creación literaria se refiere bajo palabras regionales presentes dentro y fuera del aula de clases, en el grado 4-1 de la institución mencionada.	<ol style="list-style-type: none">1. Motivación para crear textos.2. Conocimiento de palabras regionales.3. Creatividad.	<ol style="list-style-type: none">1.1. Rol pasivo de los niños frente al proceso de creación literaria.1.2. Uso de estrategias didácticas poco efectivas.2.1 Desconocimiento lexical de palabras regionales.2.2 Dificultad para comprender significados del dialecto regional nariñense.3.1 Imaginación

<p>Analizar las dificultades relacionadas con la creación de cuentos y sus factores asociados, como eje fundamental que pueda generar textos con voces únicas recreados por los estudiantes en los cuales se destaque su propia creatividad.</p>	<p>4. Estructura del cuento. 5. Relación entre contexto sociocultural y la creación de cuentos.</p>	<p>4.1 Dificultad para definir el concepto de cuento. 4.2 Dificultad para identificar partes elementales del cuento. 5.1 Desprendimiento del contexto sociocultural a la hora de crear cuentos.</p>
<p>Diseñar y aplicar una propuesta didáctica para contribuir en la creación de cuentos con dialecto propio por parte de los estudiantes.</p>		
<p>Crear una cartilla que permita difundir las distintas creaciones literarias construidas por lo estudiantes con el uso del lenguaje nariñense.</p>		

Cuadro 2. Matriz de categorización de objetivos. **Fuente:** Esta investigación

Para cumplir con los objetivos de esta investigación, se realizó un proceso progresivo, el que se inició con la observación permanente de los factores que hacen parte del aula de clases; así mismo, se aplicaron una serie de instrumentos de recolección de información, los que fueron la base para determinar las fortalezas y dificultades presentes en los estudiantes del grado 4-1 de la I.E.M. Ciudad de Pasto.

Para mostrar las dificultades encontradas con relación a creación de cuentos y el uso del lenguaje regional nariñense, se muestra a continuación una matriz, donde se incluyen los resultados y las dificultades más frecuentes, tomadas del corpus recolectado.

Matriz 2. Dificultades en cuanto a la creación de cuentos y desconocimiento del lenguaje regional nariñense.

Para evidenciar las dificultades encontradas con los instrumentos de recolección de información, se presenta a continuación una matriz en la que se describen las más puntuales y generales. Cada una de las descripciones está apoyada con ejemplos concretos tomados del corpus. (Ver anexos 3 y 4)

CATEGORÍA DE ANÁLISIS OBJETIVO 1	SUBCATEGORÍA	ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS	RESUMEN CONCLUSIVO
1. Motivación para crear textos.	1.1 Rol pasivo de los niños frente al proceso de creación literaria.	<p>En este aspecto el diagnóstico realizado detectó la falta de iniciativa propia por parte de los niños para crear textos, específicamente cuentos, conllevándolos únicamente a escribir por cumplir con las tareas asignadas en el área.</p> <p>Al indagar a los niños acerca de los espacios que la docente brinda para la construcción de un cuento, una buena</p>	Los niños ven el proceso de escritura como una labor académica rutinaria, dejando de lado el interés propio por crear un texto.

		<p>parte coincide en que nunca se les ha hecho crear uno de su propia autoría.</p> <p>Un claro ejemplo de ello es la respuesta que da Santiago de 9 años de edad frente a la pregunta 2, anexo 3 “No, la profesora solo nos escribe en el tablero”, dando constancia de que la motivación dentro del aula de clases se encuentra en un nivel deficiente.</p>	
	<p>1.2 Uso de estrategias didácticas poco efectivas.</p>	<p>La docente del área de castellano hace uso de estrategias didácticas poco efectivas dentro del aula de clases, a fin de promover la creación de cuentos en los estudiantes; aunque por parte de los docentes, la implementación de adecuadas estrategias didácticas, se</p>	<p>No se evidencia el uso de estrategias didácticas adecuadas dentro del aula de clases, lo que conlleva a que los estudiantes se conserven en un rol pasivo a la hora de crear un cuento desde su propia</p>

		<p>considera un aspecto relevante dentro del desarrollo de un adecuado plan de aula escolar.</p> <p>No obstante, los niños mantienen un rol pasivo, razón por la que se limitan a escribir por su propia autonomía, encontrando un estado de acomodo en la manera monótona y pasiva en que se desarrolla esta competencia dentro del aula de clases.</p> <p>Como referente a lo mencionado anteriormente, está la respuesta que da Heidy Valentina de 9 años de edad, con respecto a la pregunta 3, anexo 3: “No pues, la profesora nos escribe en el tablero, nos da unos dibujos, nos explica</p>	<p>invención.</p>
--	--	---	-------------------

		y ya”.	
2. Conocimiento de palabras regionales.	2.1Desconocimiento lexical de palabras regionales.	<p>En el desarrollo del diagnóstico se observa el poco interés que se presenta en el aula de clases por parte de la docente en cuanto a la manera cómo se relaciona el ámbito cotidiano del estudiante con el aspecto académico. Se vislumbra un aislamiento del lenguaje regional y sus particularidades dentro del aula de clases.</p> <p>Así mismo, dentro del ámbito familiar del educando, se ha caído en un desprendimiento del lenguaje característico nariñense; razones que conllevan a determinar que los niños desconocen muchas particularidades dialectales de la región nariñense, cayendo en el desuso de las mismas y</p>	Los estudiantes no tienen un vasto conocimiento del lenguaje regional nariñense, razón por la que desconocen el significado de diversas palabras características de su contexto cultural.

		<p>generando así un desapego por las raíces culturales de su región.</p> <p>Frente a ello, tenemos a Edwin Alexander de 9 años de edad, quien con respecto a la pregunta 5 (anexo 3), responde “no” “no conozco ninguna palabra, porque no soy de Pasto, yo soy de Túquerres pero solo me sé una palabra <i>achichay</i>”</p>	
	<p>2.2 Dificultad para comprender significados del dialecto regional nariñense.</p>	<p>En el diagnóstico realizado se evidencia que los niños conocen el significado de escasas palabras regionales. En su mayoría, consideran que es importante tener claridad de la riqueza lexical que se encuentra inmersa en el contexto socio cultural del estudiante. Sin embargo, desconocen el significado de la mayoría</p>	<p>Los niños al desconocer ciertas palabras características de su región, presentan gran dificultad en reconocer el valor significativo que estas tienen para las personas arraigadas a la cultura.</p>

		de palabras propias de la región nariñense.	
3. Creatividad.	3.1 Imaginación	<p>En el desarrollo del diagnóstico se detectó que dentro del aula de clases no se brindan espacios pertinentes en los que los niños puedan hacer uso de su libre imaginación, ya que de cierto modo, la manera en que se desarrolla la clase los condiciona a limitarse en cuanto al desenvolvimiento de su creatividad.</p> <p>Edison Alexander de 9 años, frente a la pregunta 2 (Anexo 3), argumenta que la profesora “solo escribe en el tablero”, dando así constancia de que se imparte una clase academicista sin lugar a despertar la motivación de los</p>	<p>Los docentes son partidarios de generar ambientes de motivación con relación a la creación de cuentos en los estudiantes; no obstante estos espacios no se brindan, limitando a los mismos en cuanto al uso de la imaginación en el proceso creativo literario.</p>

		<p>estudiantes.</p> <p>Sin embargo, los estudiantes gustan mucho de actividades y espacios en los que ellos sean sus propios precursores, dejando así volar su imaginación y crear nuevos mundos a partir de sus propias ideas.</p>	
CATEGORÍA DE ANÁLISIS OBJETIVO 2	SUBCATEGORÍA	ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS	RESUMEN CONCLUSIVO
4. Estructura del cuento.	4.1 Dificultad para definir el concepto de cuento.	<p>En el desarrollo del diagnóstico se evidenció que en su mayoría los estudiantes tienen una vaga idea acerca del cuento, aunque se presentan confusiones en la definición del mismo, ya que el concepto de cuento que arrojan los niños coincide en que es un texto</p>	<p>Los estudiantes presentan dificultad para establecer un claro concepto acerca del cuento. El mismo se confunde con otros tipos de texto.</p>

		<p>narrativo pero se confunde con algunas características de otros textos narrativos como la fábula, el mito y/o la leyenda.</p> <p>En este punto Adanely de 10 años de edad con respecto a la pregunta 1. (Anexo 4) contesta “yo entiendo por cuento que es una narración real o imaginaria”.</p> <p>Así mismo Gabriela Carolina de 9 años de edad, frente al mismo interrogante dice: “es una fábula con la que nos cuentan nuestros padres para dormirnos”</p>	
	<p>4.2 Dificultad para identificar partes elementales del cuento.</p>	<p>En el diagnostico desarrollado se notó que algunos niños tienen conocimiento acerca de la estructura sencilla y los elementos del cuento; pero en su gran</p>	<p>En los resultados obtenidos a partir de la recolección de instrumentos, logramos establecer que los niños</p>

		<p>mayoría se denota confusión a la hora de identificar dichos aspectos.</p> <p>En el taller diagnóstico realizado se puede entrever que algunos estudiantes logran establecer con claridad la estructura del cuento planteado; no obstante se evidencian dificultades para definir claramente dichas partes.</p> <p>Dentro del corpus recolectado tenemos a Alexander de 9 años quien respecto a la pregunta 2 (Anexo 6) específica “No las sé, pero me gustó mucho el cuento”, dejando evidenciar que se desconoce la estructura del cuento.</p>	<p>presentan dificultad para identificar de manera clara las partes y estructura del cuento.</p> <p>Una de las razones esenciales es la confusión de las características de los demás textos narrativos.</p>
5. Relación entre	5.1 Desprendimiento del	En el diagnóstico desarrollado se vislumbra que la docente considera de	El diagnóstico realizado muestra que los estudiantes

<p>contexto sociocultural y la creación de cuentos.</p>	<p>contexto sociocultural a la hora de crear cuentos.</p>	<p>vital importancia emplear el lenguaje regional dentro de la creación de cuentos, ya que según lo planteado por la docente en la pregunta 4 (anexo 5) afirma “sí, es importante la identificación con lo propio de la región, como primero. Nuestra región es muy rica en cuanto a la tradición oral que tenemos en textos de género narrativo”.</p> <p>Sin embargo no se implementan las particularidades del lenguaje nariñense características de la cultura dentro del aula de clases, por lo que se evidencia un desprendimiento sociocultural de la misma.</p>	<p>dejan de lado el contexto sociocultural en el momento de escribir cuentos, ya que las actividades académicas llevadas a cabo por la docente, dejan de lado el contexto cotidiano que rodea al alumno.</p>
---	---	--	--

Cuadro 3. Matriz Dificultades en cuanto a la creación de cuentos y desconocimiento del lenguaje regional nariñense. **Fuente:** Esta investigación.

3.6.2 Análisis de Información

Los instrumentos aplicados permitieron identificar las dificultades que presentan los estudiantes en cuanto a la creación de cuentos, así mismo se evidenció el desconocimiento del lenguaje regional y la relevancia que el mismo tiene dentro del contexto socio cultural de los niños.

Los estudiantes presentan gran interés en cuanto a la creación de cuentos, sin embargo ello no es llevado a la práctica por diversas razones, esencialmente la poca motivación que existe dentro del aula de clases por parte de la docente del área de castellano. La profesora no implementa dentro de su labor docente estrategias didácticas efectivas que conlleven a despertar la imaginación y creatividad de los estudiantes, lo que conduce a los niños a tomar un rol pasivo dentro de su proceso de aprendizaje, que incluye notoriamente la creación de cuentos.

Dentro de la información recolectada las docentes entrevistadas coinciden que es necesario que el estudiante aborde las distintas temáticas desde la cotidianidad del mismo, no obstante se deja de lado dicho factor clave, remitiéndose netamente a una clase magistral, monótona y academicista. Desde este punto de vista, a la hora de desarrollar la clase e inducir a los niños al proceso de escritura de cuentos (los que generalmente son copiados de algunos ya existentes), el lenguaje regional se ve aislado y ha entrado en un desuso significativo, ya que si a los niños, a pesar de su interés por conocer la riqueza léxica que existe dentro de la región, no se les inculca un sentido de pertenencia por la cultura, se alejarán de la misma y los factores que la componen, especialmente las particularidades del lenguaje.

La imaginación constituye también un factor elemental dentro del contexto que rodea al estudiante, sin embargo, los resultados obtenidos a partir del desarrollo del diagnóstico evidencian la falta de espacios donde los niños despierten su imaginación, dejándola volar hacia la creación de nuevas realidades a través de los cuentos que pudiesen escribirse a partir de su propia autoría. Del mismo modo, los niños cuentan con una gran dificultad para lograr establecer un claro concepto acerca del cuento, aunque en su mayoría identifican que pertenece a los textos narrativos.

Los niños identifican de manera confusa algunas características del cuento, así como su estructura simple (inicio, nudo y desenlace), pero se observa una confusión acerca del cuento y sus elementos con otros textos narrativos tales como la leyenda, la fábula y el mito. Así mismo, se identifican estudiantes que confunden la estructura del cuento o partes del mismo con los elementos que hacen parte de este, del mismo modo, otra parte de los niños conocen e identifican de manera incompleta la estructura y elementos del texto narrativo en mención.

Con lo anterior podemos determinar el bajo nivel en el que se encuentran los niños a la hora de hablar de creación de cuentos, así como las pocas bases que tienen a su alcance para enriquecer sus raíces culturales, siendo estas factores esencialmente provenientes del ámbito escolar como uno de los principales formadores de los estudiantes.

Dentro del desarrollo del diagnóstico se identificó que los estudiantes del grado 4-1 desconocen el significado de la mayoría de palabras características de la región nariñense en la que viven, aunque a pesar de esta circunstancia, afirman que sí es importante conocer y

comprender el significado y el valor que estas palabras tienen dentro de la cultura en la cual se encuentran inmersos. Una de las razones por la que se presenta este desconocimiento se debe a que la docente del área de castellano no crea espacios en los que sea posible emplear el dialecto nariñense como medio de reconocimiento de palabras regionales dentro del aula de clases, debido a que el desarrollo de sus clases lo realiza siguiendo única y exclusivamente el plan de aula establecido en la institución para este grado; sin embargo considera que es relevante implementar este aspecto dentro de las temáticas que se abordan en el área, además de mencionar que el uso del lenguaje propio de la región, permitirá a los estudiantes tener un pleno reconocimiento de sus raíces nariñenses.

Considerando que el contexto sociocultural que rodea al educando es de gran importancia para que este en la escritura de cuentos emplee características de su entorno y por ende de su propia experiencia, la docente considera pertinente que emplear el dialecto nariñense tanto en la escuela como en la casa es de gran ayuda para motivar y de cierta manera recuperar estas particularidades del habla que caracterizan a la cultura nariñense.

Según lo mencionado, en los niños se nota un desprendimiento de los elementos culturales que caracterizan al departamento de Nariño y es por esto que a la hora de llevar a cabo un proceso de creación de cuentos, los estudiantes no emplean ningún rasgo característico de la región, pues desconocen a grandes rasgos el concepto de la mayoría de palabras que se usan en su entorno cotidiano, siendo este un limitante para que los niños creen sus cuentos a partir de las particularidades del lenguaje regional nariñense.

4. PROPUESTA DIDÁCTICA

LOS GUAGUAS



Imagen 2

4.1 Objetivos

4.1.1 Objetivo General

Favorecer el desarrollo de la escritura de cuentos a través de las particularidades del lenguaje regional nariñense en los estudiantes de grado 4- 1 de la Institución Educativa Municipal Ciudad de Pasto.

4.1.2 Objetivos específicos

- Propiciar la creación de cuentos con el empleo del lenguaje regional nariñense con el fin de preservar la identidad cultural, despertando en los estudiantes el sentido de pertenencia por su región.

- Recopilar los diferentes cuentos creados por los estudiantes en una cartilla para constatar la relevancia del contexto cultural dentro del aula de clases.

4.2 Marco Teórico

La creación literaria constituye un eje fundamental dentro de la formación de los niños en diversos ámbitos, no solo escolares, sino también sociales y culturalmente hablando; es por ello que introduciéndonos en la escritura de cuentos, se hace sumamente relevante mencionar al autor Rodari (1999), quien plantea que “los cuentos representan un patrimonio muy rico de caracteres y destinos, en el cual el niño encuentra indicios de esa realidad que no conoce todavía, del futuro que aún no sabe pensar”.

La escuela, hoy por hoy se centra en transmitir conocimientos asociados netamente a la academia, dejando de lado elementos claves para un apto desarrollo cognitivo de los estudiantes, tal como incluir aspectos de la cotidianidad a la hora de crear sus propios cuentos o cualquier otro tipo de textos; no obstante, de cierto modo se vislumbra el deseo de los estudiantes por acercarse a la producción de cuentos, al respecto Rodari (1999) afirma que:

Considerando los textos infantiles, vemos con pesar que la escuela dedica su preocupación sobre todo al nivel ortográfico-gramatical-sintáctico, además de descuidar el complejo mundo de los contenidos. El hecho es que en la escuela se leen los textos para juzgarlos y clasificarlos, no para comprenderlos. (p. 152)

El contexto que rodea al estudiante se torna relevante en la medida que al involucrarlo dentro del ámbito escolar se da pie a que los niños desarrollen un sentido de pertenencia apropiado por su entorno cultural y social, así, el lenguaje regional nariñense es indispensable para propiciar

espacios donde a través de la creación de cuentos surja la imaginación y creatividad de los estudiantes, ya que al contar con una gran riqueza léxica, las particularidades del lenguaje nariñense se convierten en un aspecto clave para esclarecer la importancia del dialecto nariñense dentro del ámbito escolar en el que se encuentran los niños. Es necesario plantear estrategias didácticas entorno a la creación de cuentos, de tal modo que se resalte la importancia de la palabra escrita dentro del entorno del estudiante; es así como “se necesita cierta distancia entre las palabras, se necesita que la una sea lo suficientemente extraña a la otra y su acercamiento discretamente inusual, para que la imaginación tenga que ponerse en movimiento y establecer entre ellas un parentesco, para construir una unidad (fantástica) en la que los dos elementos extraños puedan convivir” (Rodari, 1999, p. 30)

De este modo, se considera que el impulsar la creatividad e imaginación a partir de diversos medios, es importante para que el niño logre desarrollar su espíritu creador y además forjar nuevos mundos en los que pueda representar y emplear aspectos culturales que identifiquen su región, siendo este un elemento importante para que el estudiante reconozca el carácter social de donde proviene. La “creatividad es sinónimo de pensamiento divergente, es decir la capacidad de romper continuamente con los esquemas de la experiencia. La mente es una sola. Su creatividad tiene que ser cultivada en todas las direcciones” (Rodari, 1999, p. 201)

Gérmenes de imaginación creadora, agrega Vigotski, se manifiestan en los juegos de los animales: y se manifiestan aún más en la vida infantil. El juego no es un simple recuerdo de impresiones vividas, sino la reelaboración creadora de esas mismas impresiones, un proceso a través del cual el niño combina entre sí los datos de la experiencia, han de construir una realidad nueva, que responda a sus curiosidades y necesidades. Pero, justo porque la imaginación

construye solo a partir de materiales tomados de la realidad, se necesita que el niño pueda crecer en un ambiente rico de impulsos y estímulos en todas las direcciones, para alimentar así su imaginación y aplicarla a tareas adecuadas que refuerzan sus estructuras y amplíen sus horizontes. (Rodari, 1999, p. 199)

4.3 Metodología

Para el desarrollo de la propuesta expuesta en los objetivos del presente proyecto, se hace necesario implementar un trabajo de aula, el cual al ser asociado con una serie de talleres, representa una base relevante para cimentar en los niños conocimientos vastos en cuanto al lenguaje regional y el cuento se refiere.

A fin de propiciar la creación literaria en los estudiantes, específicamente de cuentos creados a partir del uso del lenguaje regional como recurso necesario para que los niños se apropien de su cultura y afiancen una identidad por la misma, se ha establecido un plan de aula que contribuye a desarrollar las temáticas que serán la base para llevar a buen término el propósito de la presente propuesta, así mismo, se constituye en una herramienta básica para las investigadoras, ya que permite desarrollar en los estudiantes el espíritu creativo y de igual manera el interés y el goce por comprender las particularidades del lenguaje regional nariñense.



Institución Educativa Municipal Ciudad de Pasto



Plan de Aula

LOS GUAGUAS CUENTAN

Grado: 4-1

Área: Lengua castellana

Escenario de Aprendizaje:

CASA Y ESCUELA

Problematización:

¿Qué relación se encuentra con el entorno de los estudiantes (casa, escuela, sociedad, cultura) para interpretar y comprender la relevancia del dialecto regional nariñense y la creación de cuentos con apropiación del mismo?

1.- PROPÓSITOS

¿CUÁLES SON LOS PROPÓSITOS DEL PLAN DE DESARROLLO CURRICULAR?

- Comprender el significado de dialecto y diferenciar los presentes en las distintas regiones de Colombia.
- Tener claridad acerca del dialecto regional nariñense.
- Comprender qué es el cuento, las partes que lo conforman y su estructura.
- Elaborar diversos cuentos con el uso del lenguaje regional nariñense.

¿QUÉ COMPETENCIA BUSCA AFIANZAR O DESARROLLAR EN EL PLAN?

- Establecer conocimientos efectivos y significativos que fortalezcan la creación literaria (específicamente de cuentos) y la identidad cultural de los estudiantes.

2.- APRENDIZAJES

¿QUÉ DESEMPEÑOS PRETENDEMOS QUE ALCANCEN LOS EDUCANDOS?

Producción textual	Literatura
Produce textos escritos (cuentos) para asociar su entorno con la identidad sociocultural presente en la región nariñense.	Comprende qué es un cuento, sus partes, estructura e importancia dentro de su desarrollo cognitivo; crea cuentos de su propia autoría atendiendo a sus elementos constitutivos.

¿QUÉ DEBEN SABER LOS ESTUDIANTES PARA ALCANZAR LOS DESEMPEÑOS PROPUESTOS?

- | | | |
|--|---|--|
| 1. ¿Qué es dialecto? | 3. ¿Qué es dialecto regional Nariñense? | 5. ¿Cuál es la estructura sencilla del cuento? |
| 2. ¿Cuáles son los diferentes dialectos de Colombia? | 4. ¿Qué es un cuento? | 6. ¿Cuáles son los elementos del cuento? |

3.- EVIDENCIAS BÁSICAS DEL PLAN

¿CUÁLES SON LOS RESULTADOS BÁSICOS QUE DEBERÍAN EVIDENCIAR LOS APRENDIZAJES ALCANZADOS?

- Establece diferencia entre los diversos dialectos colombianos.
- Comprende el significado de dialecto regional nariñense.
- Comprende adecuadamente los elementos que contiene un cuento, así como su estructura.
- Expresa sus ideas con coherencia a la hora de escribir un cuento.
- Crea un cuento teniendo presentes todos sus elementos y emplea el lenguaje regional a la hora de enfrentarse a su proceso creativo literario.



TALLER EL DIALECTO

ÁREA: Castellano

GRADO: Cuarto

NOMBRE: _____

Objetivo: Brindar a los estudiantes elementos para que comprendan lo que es un dialecto.

1. Observa cuidadosamente el mapa que se encuentra a continuación, identificando los distintos dialectos de Colombia. Con tus compañeros comenta algunos dichos, palabras o frases utilizados en cada región.



Imagen 3

2. Une con una línea las expresiones de la columna uno con la región o dialecto de la columna dos a la que consideres pertenece.

COLUMNA 1

Apito

Cholado

Bámbaro

Entulaos

COLUMNA 2

PASTUSO/NARIÑENSE

VALLECAUCANO/CALEÑO

COSTEÑO

PAISA

3. Lee las siguientes frases y al frente escribe a qué región pertenecen.

- En esta región del país una persona no tiene barriga, tiene buche _____
- Un señor le pide prestado a la señora de la tienda un kilo de arroz y cuando se va le dice:
¡Muchas gracias sumercé! _____
- ¡Fijo, vos no sos de acá!, de dónde venís ve, menciona un colombiano a un extranjero.

4. En el siguiente espacio realiza un diálogo entre dos personas, en el que cada una maneje un dialecto diferente.



5. Lee el siguiente texto y posteriormente trata de leerlo empleando los diferentes dialectos que hay en nuestro país.

Oiga pero es que usted sabe que tenemos que contemplar todas las posibilidades que se nos puedan aparecer.

¿Le llegó mi correo de ayer?

--No, hombre...

¿Cómo así que no le ha llegado?

-- Pues ahí está mi posición en el asunto...

Cuando le llegue se fija bien en la parte donde se expresa como meter los diferentes jugos de coco.



TALLER EL DIALECTO NARIÑENSE

ÁREA: Castellano

GRADO: Cuarto

NOMBRE: _____

Objetivo: Brindar a los estudiantes elementos para que comprendan lo que es dialecto y las características que tiene el dialecto nariñense.

1. ¿Qué es para ti el dialecto?

2. Lee atentamente las oraciones que se encuentran a continuación. Observa detenidamente las palabras subrayadas y reemplaza cada una por alguna de las palabras que están en la figura.



Imagen 4

a. Chachagüi es un lugar muy bonito, ¡qué **calor**!

b. Por estos días en la ciudad de Pasto hay un clima muy variado, ¡qué **frío**!

c. La hermana de Rosita es muy bonita, pero luce **flaca**.

d. A los **niños** de hoy en día les gusta mucho jugar en el computador.

3. Observa detenidamente las siguientes imágenes y colorea la perteneciente al dialecto nariñense.



Imagen 5

CHOLADO



Imagen 6

GUAMBRAS



Imagen 7

APITO

4. Une con una línea cada imagen con la palabra que corresponda a su uso en la región de Nariño.

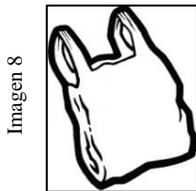


Imagen 8

ANGARILLO



Imagen 9

CHUSPA



Imagen 10

CUCOS

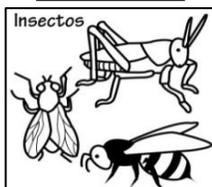


Imagen 11

GUAGUAS

5. En la sopa de letras encuentra las palabras de la región nariñense.

F	M	C	H	U	C	H	A	D	O
S	Z	D	G	C	Ñ	O	Ñ	L	P
U	H	E	A	B	P	B	D	S	A
M	N	L	L	U	G	M	U	H	D
P	I	T	E	O	M	U	C	J	A
O	C	H	M	I	E	Z	H	Z	I
T	G	L	B	O	I	E	A	X	N
E	M	R	O	P	L	U	T	B	R
B	Ñ	A	P	A	N	G	A	E	A
O	A	J	K	S	R	R	Ñ	J	L

6. GALEMBO

7. TULPA

8. ÑAPANGA

9. PITE

10. ZUMBO

11. ARNIADA

12. CHUCHA



TALLER

EL DIALECTO NARIÑENSE

INDUMENTARIA Y ORNAMENTOS PERSONALES

ÁREA: Castellano

GRADO: Cuarto

NOMBRE: _____

Objetivo: Brindar a los estudiantes bases para conocer más a fondo el lenguaje nariñense.

1. Une con una línea la palabra al significado que consideres es correcto.

CHALINA

CHANCLA

FOLLADO

CINTILLO

TOPO

Diadema – Adorno femenino para el cabello.

Pequeña pieza que sirve para sujetar los aretes en la oreja.

Chancleta de fique y capellada de pana, que usaban las *ñapangas*.

Falda larga y ancha de paño grueso. Era parte de la indumentaria de la *ñapanga*

Manta pequeña o especie de chal estrecho.

2. Coloca una X al frente de cada una de las siguientes definiciones, marca verdadero (V) si la definición es correcta o falso (F) si la definición no corresponde a la palabra:

a. Los **escarpines** son pequeños zapatos tejidos que se le coloca a los bebés V_____ F_____

b. La **gualca** es una especie de blusa que utilizaban los antepasados V_____ F_____

c. La **huipala** es una especie de bufanda con franjas alargadas de colores, son usadas por algunos indígenas V_____ F_____

d. El **capisayo** es un tipo de poncho que usaban algunos indígenas V_____ F_____

3. Observa detenidamente las siguientes imágenes y en el espacio dado escribe la palabra a la que pertenece.



Imagen 12



Imagen 13



Imagen 14



TALLER

JUGANDO CON NUESTRO DIALECTO

ÁREA: Castellano

GRADO: Cuarto

NOMBRE: _____

Objetivo: Dar a conocer a los estudiantes la riqueza lexical presente en Nariño.

1.

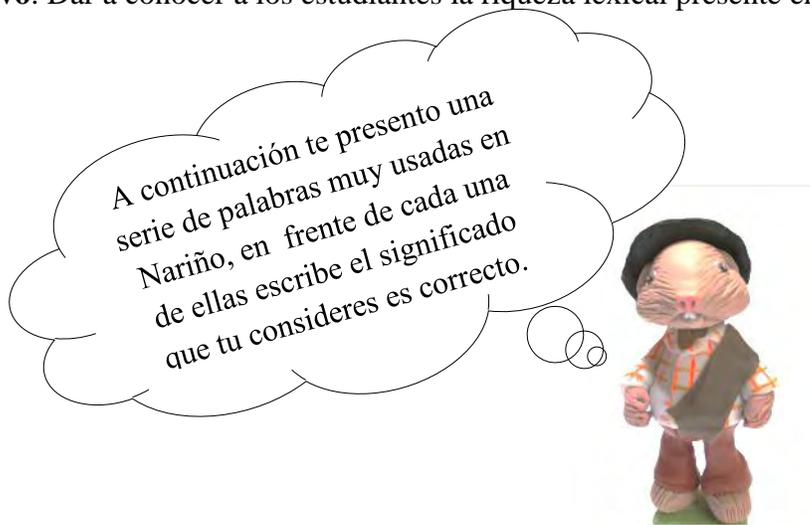


Imagen 15

CHUCHINGA: _____

BERRACO: _____

ENTUMIDO: _____

AGUAGUADO: _____

AQUISITO: _____

ORASITE: _____

PUCHICAS: _____

CARICINA: _____

4. A continuación se presentan unas imágenes a las cuales les darás su correspondiente nombre o significado uniéndolos con la columna que está en el centro.

Imagen 16



Imagen 17



CUSCUNGO

CHAPUL

ABARCAR

MUNCHIRA

Imagen 18



Imagen 19





TALLER EL CUENTO

**Taller de técnica: las acciones en la narración.
Sin acontecimientos, no hay cuento.**

ÁREA: Castellano

GRADO: Cuarto

NOMBRE: _____

Objetivo: Afianzar conocimientos en cuanto a la temática del cuento.

Un cuento que no narre las situaciones o los hechos de los personajes sería como una burbuja sin aire, mejor dicho, no sería cuento.

1. Une con una línea los personajes de los cuentos con sus correspondientes acciones.

Caperucita Roja

Blanca Nieves

El gato con botas

Hansel y Gretel

Dejaron mendrugos de pan por el camino.
Le mostraron una rama de un árbol a la bruja.

Le llevó un regalo al rey.
Dijo que iba de parte del Marqués de Carabás

Se acostó en la cama de los enanitos.
Mordió una manzana.

Recogió flores en el bosque.
Le hizo preguntas a la abuelita

2. En el siguiente espacio, narra por escrito lo que hiciste el domingo pasado.

3. En el espacio dado escribe todo lo que has hecho en el día de hoy, hasta el momento.

4. Aquí tienes unos personajes congelados, esperando que les inventes unos acontecimientos, es decir, que los pongas a vivir aventuras. Escribe cada cosa que les ocurrió.

- Una paloma de papel que salió de la ventana del cuarto de Tato.

- El cuaderno de sociales que cuando escribiste en él sobre la selva amazónica quiso ir a conocerla.



Imagen 20

- Un pajarito recién nacido que se cayó de su nido.



Imagen 21

- Tú, realizando la aventura que siempre has querido vivir.

5. Juguemos con una propuesta fantástica. Responde éstas preguntas insólitas:



Imagen 22

- ¿Qué ocurriría si tocaran a la puerta de tu casa y al abrir, los árboles recién sembrados del parque más cercano, se metieran, huyendo del frío?

- ¿Qué ocurriría si un día, en vez de ir tú a la escuela, llegaran a tu casa todos tus profesores y compañeros con pupitres y tablero?

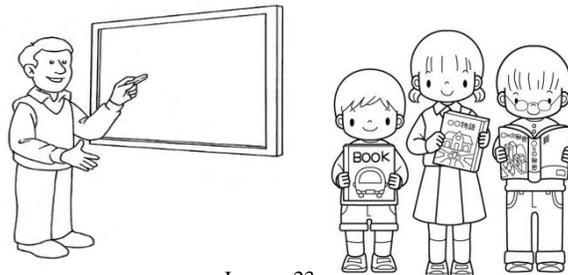


Imagen 23



TALLER

EL CUENTO

Estructura y Elementos

Objetivo: Determinar y fortalecer el reconocimiento de las partes que componen un cuento

1. Completa la tabla escribiendo la definición de los elementos del cuento.

ELEMENTOS		DEFINICIONES
Entre algunas de las características del cuento, podemos distinguir a las siguientes:	Personajes	
	Ambiente	
	El tema	
	El tiempo	

Ahora es momento de ejercitar la mano, escribiendo un cuento

2. Vas a recordar uno de los sueños que más te ha gustado experimentar y de él empezarás a escribir un hermoso cuento. Además debes elegir el personaje que será el protagonista de tu historia.

Para crear de manera correcta el cuento debes completar lo siguiente:

- a. ¿Dónde vive el personaje?

b. Cuenta una anécdota que le haya ocurrido al personaje (en caso de no saber ninguna, debes inventarla).

c. Empieza a crear la historia, no sin antes haberle dado un título.

d. Realiza un dibujo representativo del cuento elaborado.



3. A continuación se encuentran unos fragmentos del cuento *la princesa y el frijol*. Lee con atención y une con una línea la parte del cuento que le corresponde a cada párrafo (inicio, nudo y desenlace).

- Y así el príncipe se casó con ella, seguro de que la suya era toda una princesa. Y el frijol fue enviado a un museo, donde se le puede ver todavía, a no ser que alguien se lo haya robado.

INICIO

- Cierta noche se desató una tormenta terrible. Menudeaban los rayos y los truenos y la lluvia caía a cántaros ¡aquello era espantoso! De pronto tocaron a la puerta de la ciudad, y el viejo rey fue a abrir en persona.

NUDO

Y, sin decir una palabra, la reina, se fue a su cuarto, quitó toda la ropa de la cama y puso un frijol sobre el bastidor; luego colocó veinte colchones sobre el frijol, y encima de ellos, veinte almohadones hechos con las plumas más suaves que uno pueda imaginarse. Allí tendría que dormir toda la noche la princesa.

DESENLACE

- Había una vez un príncipe que quería casarse con una princesa, pero que no se contentaba sino con una princesa de verdad. De modo que se dedicó a buscarla por el mundo entero, aunque inútilmente, ya que a todas las que le presentaban les hallaba algún defecto.



Imagen 24



TALLER EL CUENTO

Taller de Género: Creación de Cuentos

Cuento mi Cuento

ÁREA: Castellano

GRADO: Cuarto

NOMBRE: _____

Objetivo: Identificar los niveles de imaginación que tienen los niños en la creación de cuentos.

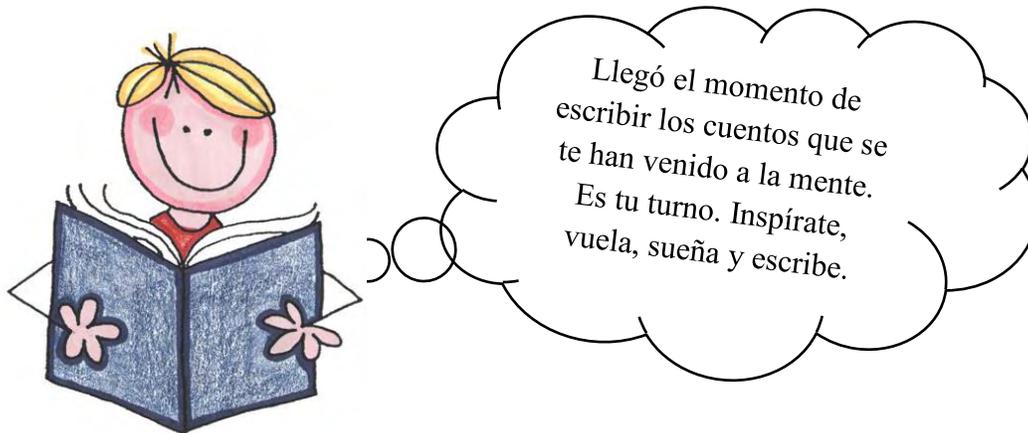


Imagen 25

1. Lee la primera parte de este cuento y escribe su desenlace.

Cuando el reloj despertador sonó, María sintió que había vuelto a ser la bebe de la fotografía. Levantó la mano y la llevó frente a sus ojos. Sus dedos eran pequeños y gorditos, como antes. Quiso llamar a Paulina, su mamá, pero solo logró decir: ma. Fue a levantarse y dio una voltereta que por poco se cae, se llevó el dedo pulgar a la boca y se quedó dormida, cuando Paulina llegó, le dijo:

María, _____

Escribe la descripción de los personajes de ese cuento.

Paulina _____

María _____

2. Vuelve un cuento la siguiente copla:

*Cazador salió a cazar
Patitos a la laguna.
Salió el patito y le dijo:
Cazarás pero las plumas.*



Imagen 26

3. Escribe una historia con lo que ocurre en estas escenas. Tú eres el o la protagonista.

4. Suelta tu imaginación y escribe un cuento haciendo uso de la siguiente situación en caso de que te ocurriera a ti:

Estás en la mesa y de pronto alguien cuenta un chiste y la persona que está sentada al lado tuyo suelta la carcajada y baña tu cara con el jugo que tenía en la boca:

5. Lee con atención y luego escribe las palabras que más te llaman la atención para escribirlas en tu propio cuento.

LA MUJER PEQUEÑITA

Había una vez en un pequeñito bosque, una pequeñita casa. La pequeñita casa contaba con dos pequeñitas ventanas y una pequeñita puerta. En la casa pequeñita vivía una mujercita muy pequeña, toda la gente pequeñita de ese bosque pequeñito la quería mucho, porque su cuerpo era muy pequeñito, pero su alma era muy grande, y todas sus pequeñas cosas a la gente disponía. Esta mujer pequeñita era muy feliz, pero una pequeñita noche que trascurría, la pobre moriría pues una pequeña digestión, en la cama la tirarían. Hay pobre mujer tan pequeñita su vida llegó a su pequeñito final. Y todos lloraron una pequeñita lágrima por aquella mujer tan pequeñita. Dicen por ahí que la vida es tan pequeñita, que dura tan solo un segundo, así como pequeñito es este cuento, para que reflexiones contento.

Miguel Chávez

Palabras

6. A continuación empieza tu primer borrador para iniciar con tu propio cuento



TALLER
LA HORA DE CREAR CUENTOS

ÁREA: Castellano

GRADO: Cuarto

NOMBRE: _____

Objetivo: Fomentar en los niños la creación de cuentos con lenguaje regional nariñense.

1. Lee atentamente las siguientes palabras nariñenses y comprende su significado.

Ñuña: Niñera

Muchar: Besar

Catiro (ra): Se dice de la persona rubia, en especial de la persona que tiene el pelo rojizo y ojos verdosos y amarillentos.

Carisina: Se dice de la mujer carente de habilidades o disposición para los oficios domésticos o, también, de la descuidada en los mismos.

Ademanoso (a): Se dice de la persona que afecta excesiva pulidez y compostura en gestos y acciones.

Viringo: Desnudo (sin vestido)

Azaroso: antipático (desagradable)

Guingo: Torcido

Arniada: Variedad de sopa hecha de maíz

Soreco: Persona sorda o desentendida

Zumbar: Lanzar, arrojar.

2. En el espacio que se te brinda, crea un cuento empleando algunas de las palabras nariñenses que acabas de conocer.

¡Pon a volar tu imaginación!

Horizontal lines for writing the story.



TALLER

LOS GUAGUAS CONTANDO

ÁREA: Castellano

GRADO: Cuarto

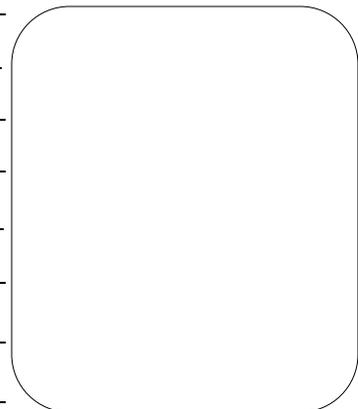
NOMBRE: _____

Objetivo: Determinar el grado de aprendizaje que han alcanzado los estudiantes en relación al lenguaje nariñense y a la creación de cuentos con el uso del mismo.

1. Escribe diez palabras que caractericen a la región de Nariño

-----	-----
-----	-----
-----	-----
-----	-----
-----	-----

2. Con las anteriores palabras escribe un cuento en el espacio dado a continuación y realiza un dibujo referente a la historia creada.



4.3.1 Etapas de la propuesta didáctica

Etapa uno – Implementación de talleres: En esta etapa se llevó a cabo una observación minuciosa en el proceso desarrollado en el aula, a partir del cual se detectaron los puntos a trabajar y afianzar desde elementos teóricos relacionados con el dialecto nariñense y el cuento. Posteriormente se implementaron 9 talleres, de los cuales 4 estuvieron enfocados al conocimiento del dialecto nariñense y 5 que abarcaron el reconocimiento del cuento y la escritura del mismo a partir del dialecto regional.

Etapa dos – Análisis de resultados: En esta etapa se sintetizó la información recolectada en el desarrollo de los talleres aplicados a los niños.

Etapa tres – Escritura de cuentos: En esta etapa se desarrolló la escritura de cuentos con el empleo de palabras regionales.

Etapa cuatro – Selección y publicación: Esta etapa constituye el desenlace de las anteriores, ya que aquí se llevó a cabo una selección de los cuentos creados por los niños para continuar con la construcción de una cartilla que contiene los cuentos regionales elaborados por los estudiantes del grado 4-1 de la I.E.M Ciudad de Pasto.

4.4 Análisis de los talleres realizados

El dialecto nariñense se caracteriza por dejar entrever la significancia de una cultura, la que de cierta manera ratifica la tenacidad, inteligencia, orgullo, tradicionalismo, timidez, introversión, ingenuidad, entre otras características del pueblo nariñense y que de cierta manera constituyen un patrimonio cultural que no se puede dejar caer en el abandono y de manera seguida en el olvido.

Las expresiones propias de la región de Nariño toman relevancia en la medida que logran calar hondo en las memorias de sus gentes; la riqueza léxica presente en la región constituye una manera particular de apropiarse de las raíces culturales con las que se cuenta; de éste modo el “mande”, “pasemelito”, “orasite”, “juepuchas”, “berraco” y demás palabras y expresiones toman un rol importante a la hora de crear una identidad en los estudiantes y un amor hacia lo que nos identifica como nariñenses.

Cabe resaltar que en nuestro actual contexto social y cultural las raíces propias de las que se ha hablado hasta aquí, de cierto modo se encuentran en una decadencia que se debe contrarrestar, y qué mejor manera de llevar al aula de clases y especialmente con generaciones jóvenes, un patrimonio tan rico como el que constituye el dialecto nariñense a fin de rescatar y preservar una manera peculiar de percibir el mundo a través de las particularidades del lenguaje, utilizando una expresión propia de nuestra región, lo que se pretende es dejar de ser *chuchas* (débiles) y luchar por conservar nuestro patrimonio cultural.

Es por ello que este trabajo de investigación se encargó de indagar y agrupar las diversas debilidades que tienen los estudiantes en cuanto a creación de cuentos y el reconocimiento del lenguaje y todas las particularidades que este abarca en relación al dialecto de la región nariñense. De allí se toma en conjunto estos dos aspectos para que los estudiantes creen sus propios cuentos haciendo uso del dialecto presente en la región andina, más exactamente en Nariño.

De este modo, como lo menciona Javier Rodrízales (2008) “la escritura es el proceso mediante el cual se produce un texto escrito significativo. La función del escritor es la de describir, enjuiciar, controvertir, aplaudir o condenar lo que vive, observar sus sueños y los de los demás” (p. 7). Aspecto que llevó a fomentar en los estudiantes el acto de la escritura, a plasmar sus propias experiencias, sentimientos y vivencias en un cuento, con el que prácticamente transformaron la realidad y se transportaron a nuevos mundos visibles a sus ojos; de allí la afirmación de Juan Rulfo: “para ver la realidad se necesita mucha imaginación”

Es así, como los estudiantes se convirtieron en transmisores de los imaginarios nariñenses desde las aulas, pues se emplea la escritura como medio de creación y recreación con la finalidad de consolidar el hábito escritor en los niños con solides y confianza, de esta manera el cuento y la creación del mismo, se constituye en una herramienta que fortalece la imaginación construyendo estructuras que fomentan la creatividad; por lo tanto el cuento, se convierte para este proyecto en una pieza fundamental.

El cuento dispone aspectos como, magia, hazañas creatividad y elementos que fueron asociados a la propia imaginación de los niños, asignándoles personajes reales e imaginarios, desembocando todo esto en un encanto y sabor indescriptibles; así mismo se involucraron y construyeron las imágenes propias de cada historia, ya que los niños mostraron interés y predilección por la variedad dialectal de la región adentrándose en el gigantesco mundo de la fantasía al que accedimos, al leer las creaciones de los estudiantes. Cuentos que difunden una serie de tradiciones y maneras de pensar propias de su región, cultura y sabiduría, todo ello permitió difundir y propagar el dialecto regional nariñense que ha estado estático y ha sido de alguna manera desconocido para los niños. De ello, se determina que esta estrategia didáctica a partir del empleo del lenguaje regional nariñense, fue efectiva para que los niños originaran cuentos con el uso del mismo, fue un acto de entretenimiento y desahogo, conformándose en el deleite de los lectores de aquellas creaciones que fueron transcritas para conseguir un texto colectivo originado por los estudiantes de grado cuarto uno de la I.E.M Ciudad de Pasto.

Es entonces, cuando se logra visualizar que los estudiantes comprenden que no solo es escribir por escribir, sino por darle un sentido a esa historia que se ha creado, dando lugar a plasmar sentimientos, rasgos propios de su contexto que quizá antes desconocían y que ahora se han hecho parte de su vida y de su identidad, aprehendiendo aquello que los identifica, el dialecto único y propio de su región nariñense. Es por lo tanto, en esta etapa en la que se debe impulsar, promover y desarrollar la escritura de cuentos en los niños, dando lugar también al reconocimiento e importancia que tiene el lenguaje regional nariñense y sus particularidades en el contexto.

De esta manera, se buscó que los niños aprendieran palabras propias de su región; los estudiantes tuvieron la posibilidad de conocer e identificar algunas palabras características de la indumentaria y ornamentos nariñenses, estados de ánimo, expresiones propias de la región, así como la manera de denominar algunos animales, entre otros aspectos; se utilizaron palabras como: guagua, angarillo, chuta, embeleco, cintillo, gualca, achichay, bámbaro, arniada, zoreco, pite, chuchinga, guambra, escarpín, entumido, follado, berraco, cuscungo, caracha, achutar, etc., contando también con un trabajo investigativo por parte de los niños, en el que a través de la consulta a sus padres y abuelos tenían la posibilidad de conocer más acerca de la riqueza léxica presente en Nariño. Al asociar todo lo aprendido con la realidad de los estudiantes, el proceso se tornó divertido y muy productivo, ya que los niños demostraron gran interés por aprender acerca del tema y ello se veía reflejado en el rol participativo activo que tomaron.

Una vez dado el reconocimiento de las palabras propias de la región del sur, se pasó a un proceso de identificación del cuento y sus componentes a fin llevar a cabo la escritura de cuentos con palabras pertenecientes al dialecto nariñense, un espacio en el que los niños dejaron volar su imaginación y la asociaron con su entorno sociocultural; los estudiantes comprendieron la importancia de conservar y preservar las raíces culturales que nos identifican como seres únicos dentro de determinado contexto social, así mismo se vislumbró en el aula de clases la relevancia de coligar aspectos académicos con la realidad circundante.

Finalmente y con lo planteado a lo largo de este escrito, cabe señalar que los docentes debemos adentrarnos en la concientización del proceso escritor de los niños con relación a la creación de cuentos, considerando que de esta manera se fomenta el desarrollo de un gran

potencial en ellos; en este caso, la escritura de cuentos con lenguaje regional nariñense. Del mismo modo, se hace necesario resaltar la trascendencia que abarca la implementación de estrategias didácticas apropiadas dentro del aula de clases, ya que estas se tornan relevantes a la hora de hacer más significativo el proceso de enseñanza – aprendizaje; pues brindarles a los estudiantes ámbitos en los que se sientan motivados por aprender, descubrir y tomar roles activos de participación, consolida la labor que el docente debe llevar a cabo en su rol como labrador de seres por y para la vida.

CUENTOS CREADOS POR LOS ESTUDIANTES DE GRADO 4-1 DE LA I.E.M.

CIUDAD DE PASTO

Cuentos creados por los niños siguiendo la estructura simple de los mismos (inicio, nudo, desenlace). Los que se presentan a continuación constituyen una muestra de los seleccionados a implementar dentro de la cartilla que hace parte de uno de los objetivos del presente trabajo.

LA MALA SUERTE DE MAGDALENA

Fuente Imagen: Esta investigación



Una vez la señora Magdalena usó por primera vez su follón y se puso aretes con topo, ella siempre era fierita y fea, pero ahora usó colorete y salió muy bonita de la habitación, cuando su guagua la miró le dijo: mamá eso se usa con falda, ahora tendrás mala suerte;

doña Magdalena le respondió diciendo: guagüita maloriado ¡se me va a la pieza ya!

Pasado esto, la madre del guambra salió a la calle y un señor achutó una calabaza y toda la ropa de la señora Magdalena se arruinó, después fue a comprar papas para el almuerzo y a la pobre ni le aumentaron la ñapa, ella se dijo a sí misma “ahora nada puede salir peor” cuando ¡plum!, se cayó en un charco de lodo, ¡puchicas! Tatay esto, dijo; fue a la casa y le dijo a su guagua: tonto, todo esto es por tu culpa y ahora comerás tu comida menos preferida: ¡chara!, el guambra con los ojos casi brotados, triste y a la fuerza tuvo que comer la sopa fría y mal hecha porque su mamá era también algo carisina.

Nicolás Hernández Muñoz

LA PRINCESA PASTUSA

Érase una vez una princesa muy bonita que vivía en Italia, ella no hablaba italiano sino pastuso, ella decía pásenmen las chanclas, los señores no le entendían; había llegado el día de su cumpleaños, la princesa le dijo a su padre que el mejor regalo era un paseo a Pasto y él le dijo que sí; ella se fue a Pasto, como su padre sabía que estaba muy embelesada la mandó, ella estaba muy feliz.



Fuente Imagen: Esta investigación

Cuando llegó a Pasto, se fue a comprar una chiracatana, miró un cuco muy raro, la princesa se volvió ademanosa y a todo el mundo zumbaba muy grosera; los guardias le informaron al rey todo lo que estaba haciendo su hija, él se puso achilado de la rabia, se fue a Pasto y le dijo a su hija: se me va a poner este follado, esta enagua, esta chuta, esta chalina y estas chanclas y se va a hacerme una arniada; ella no sabía cómo hacer una arniada, entonces puso unos ingredientes en un perol, se la sirvió a su padre, él le dijo: esto no es una arniada, usted sí que es una chuchinga.

La princesa se quedó a vivir para siempre en Pasto y nunca más volvió a portarse así.

Luna Isabella Benavides

EL GUAGUA ANGARILLO

Fuente Imagen: Esta investigación



Había una vez un niño llamado Daniel, no le gustaba comer la sopa. Una mañana el guagua se levantó todo charoso, se fue a la ducha a bañar y como el agua estaba muy fría gritaba: ¡achichay!, salía de la ducha y por salir corriendo se tropezó y se desmueló. El papá muy bravo le gritó levántate bámbaro y el guagua se levantó. Su padre le llamó la atención por ser un muchacho aguaguado y le dijo que por eso le suceden tantas cosas; el guagua

prometió dejar de ser bámbaro y aguaguado y comer la sopa con juicio, y así lo hizo por siempre.

Michel Pamela Morales

EL GUAICOSO Y LA CHIQUILLA

Había una vez allá arriba en esa loma un par de enamorados, ella era disque de la ciudad de Pasto, él era de por allá del guaico, se enamoraron por primera vez en unos carnavales, el venía a Pasto y el taita de la chiquilla como sería que la había mandado sola, se miraron y se flecharon, entonces él quiso hablarle y



ella se achilo toditica, se le pusieron rojísimos los cachetes, y se fueron a jugar carnavales, se echaron harto polvo y andaban bien alocados.

Fuente Imagen: Esta investigación

sin embargo conversaron un rato

Ya pasado un tiempo, en la tarde andaban con las tripas chiflando y se fueron a comer frito donde misia Rosalba al frente de ese señor don Hipólito, el chismoso de los chupones (porque ese sí que se las sabe todas). Y vaya, a esta chiquilla mustia se le hace tarde y ese papá que es bien jodido, se había bajado a buscarla en la plaza; y la grandísima mustia risa que se muere allá en la fritangueria con el guaicoso; y en esas llega el papá con los dos hijos que estaban vueltos unos caballotes de grandotes y lo cogen a ese otro pobre que bien fierito si era y se pelearon esos tres, que se pelearon, lo cascaron por enamorado y hasta a la chiquilla le pegaron un par de puñetazos en las costillas y pa' la casa se la llevaron, al pobre guaicoso le hacía bomba la camisa de lo rápido que corría, mientras tanto a la chiquilla muergana la coge la mita a regañarla –iris a salir con tu domingo siete, como las carisinas de tus vecinas y veras que tu papá si te juetea. Esto dio para que la encerraran a la pobre y no la dejaran verse con el chiquillo.

No le vasto al guaicoso la pisa que le metieron y se armó de valor y se vino rapidito, bien decidido a hablar con los papás para casorio; bustedes verán, el papá pensó que era un bribón y estaba haciendo puro protisforme, pero él les dijo: si no me la dan, me la voy a robar (vergajo el guaicoso) y entonces la familia se apensiono y entonces el papá dijo: vamos a consentir que te cases con ella, pero hay de vos; y los dejaron casarse y hubo cuy, marrano, conejo y hasta gallina criolla.

Hoy en día, aún andan por ahí bien contentos, eso sí, llenos de guambras, pero bien contentos.

Nicolás Hernández Muñoz

LA HISTORIA DE LUCHO

Érase una vez un guagua llamado Lucho el cual era muy aguaguado y chillaba por todo, un día su mamá lo regañó porque estaba lagañoso y desgualangado, la mamá lo mandó a bañarse pero como era tan chuchinga no quiso bañarse con



Fuente Imagen: Esta investigación

agua fría, entonces su abuela consentidora le calentó agua y se la puso en un agua manil para que Lucho se bañara, el guagua gritaba ¡achichucas! porque el agua estaba muy caliente, pero al fin él terminó de bañarse y al arreglarse quedó alhajito, su mamá se sintió feliz al ver el cambio de su guagua.

Andrés Felipe Delgado Gómez

MI ABUELITA

Había una vez una abuelita que tenía en su chalina cargado el guagua, iba caminando hacia la pieza y de repente se tropezó con la chancla y el guagua se cayó y se golpeó y al poco tiempo le salió una caracha, mientras el abuelo fue a ayudarlos, se le cayó el chuta se preocupó y dijo: ¡orasite! el fiambre se



Fuente Imagen: Esta investigación

fregó por andar con el embeleco y la abuelita perdió el cintillo y el guagua el escarpín.

Jhennifer Sofía Melo Portilla

EL GUAGUA SE FUE

Fuente Imagen: Esta investigación



Existió aqisito cerca de Pasto un par de casados que tuvieron un guagua al cual llamaron Pastor, el taita era un vago y la mamá una completa carisina, estos solo vivían echados durmiendo que a tanto hacer criaron a ese pobre guagua, pero éste guagua cuando fue grande les dijo a sus taitas que quería aprender a leer y a escribir, pero ellos le dijeron que estudiar era una tontería, que fuera a coger la pala para que gane plata y les lleve la comida, pero él no les hizo caso y decidió ir a la escuela y cuando aprendió a leer y a escribir el guagua escribió una carta a los taitas donde les decía que él no quería ser como ellos y que se iba para otro lado a buscar otra vida.

Carlos Andrés Arévalo

EL CAMINO

Yo uso la chalina, la uso con chancas y en la cabeza utilizo un cintillo, también uso un follado debajo de la ruana y en mi cuello uso una gualca, un día salí a caminar y me achile porque vi a un guambra medio bonito, entonces cogí un



Fuente Imagen: Esta investigación

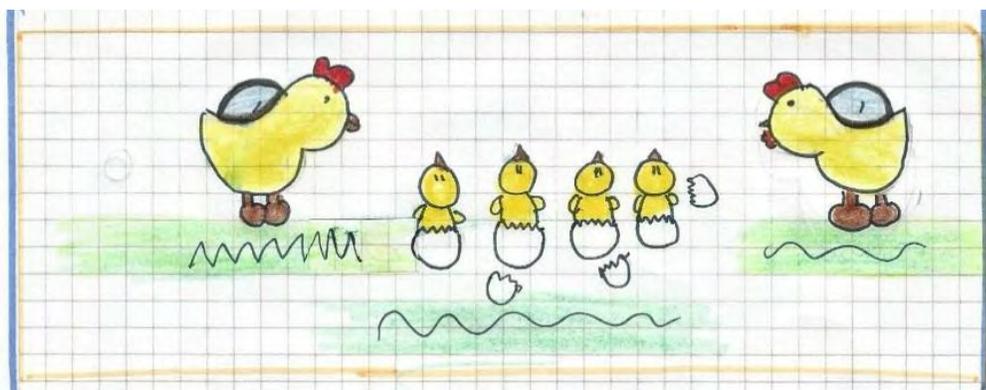
carro y le dije que me llevara al mercado, cuando ya iba cerca le dije: ¡quisito déjeme! De regreso a casa, me fui caminando y en una ventana vide que había un anaco colgado y me lo compre, cuando llegué a la casa estaba saltando de la dicha porque ya tenía otra pinta más.

Nathalia Elizabeth Tapia

LA GALLINA TENÍA QUE ABARCAR

Había una vez una gallina que estaba empollando y le faltaban dos días y dos noches para abarcar y los pollito iban a salir del cascarón, sus amigas las gallinas estaban muy preocupadas y le decían ¡orasite!, tu papá el gallo te va a regañar, porque el gallo no sabía.

Pasaron dos días y dos noches y en el rato menos pensado sus pollitos salieron del cascaron y para colmo el papá gallo estaba allí junto a la gallina; el papá gallo se alegró mucho por sus nietos pollitos, los abrazó, los consintió y les dio mucho amor.

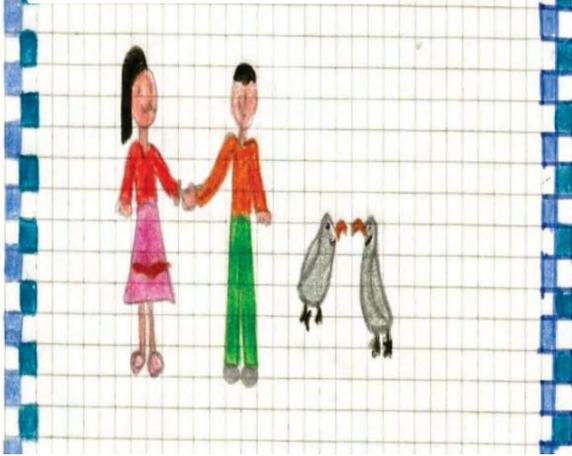


Fuente Imagen: Esta investigación

Carol Ortiz

EL CUSCUNGO DE MARCELO

Fuente Imagen: Esta investigación



Marcelo era un niño un poco atarantado, y sus amistades lo llamaban Marce, él tenía un cuscungo de mascota, un día salió a la tienda a comprar unos panes y de pronto miró a una guambrita hermosísima, era su nueva vecina, lo dejó impresionado, poco a poco se fue acercando a ella y se hicieron amigos, una

tarde de esas bien azarosas porque hacía mucho frío, invitó a su vecina a conocer la ciudad, dejando bastante descuidado a cuscungo, se olvidó de él, y ni siquiera recordó que no le había dado ni un pite de pan para calmar lo hambriento que era y se fue.

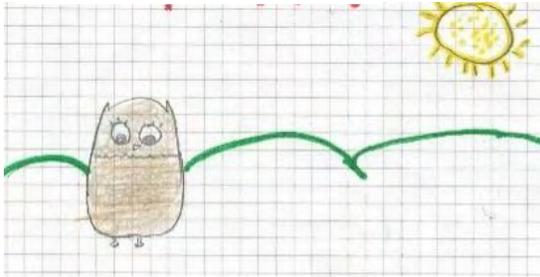
Al llegar la tarde, volvieron a casa y la vecina invitó a Marce a comer una sabrosa arniada, sopa que no le gustó porque tenía un sabor feo, entonces dijo entre sí, esta mujer no sabe cocinar, que carisina que ha sido, quien la ve no.

Al día siguiente, Angelita como la gente le decía fue de visita a la casa de Marce, al entrar a la casa descubrió que algo extraño la miraba, era el cuscungo de Marce que cuando desconocía a la gente zumbaba una mirada fría y misteriosa, ella se dio cuenta que era un cuscungo, en ese momento le confesó a Marce que también tenía uno de esos, pero que la de ella era hembra, entonces los dos cuscungos se conocieron se gustaron y se amangularon como dos carisinos bandidos y vivieron felices por siempre.

Heidy Valentina Erazo

LOS DOS AMIGOS

Fuente Imagen: Esta investigación



Había una vez un cuscungo y un chapul que vivían en el bosque, ellos eran muy amigos; un día apareció un león, era tan feroz que se quería comer al cuscungo pero el chapul lo defendió,

entonces el león lo hirió y lo aplastó y luego se fue, el cuscungo dijo: ¡orasite! Y corrió a ver qué le pasó al chapul, luego se fueron a la cueva y el chapul se durmió, tiempo después el chapul se recuperó y todo volvió a ser como antes, salían a pasear juntos como buenos amigos que eran.

Verónica Alejandra Cruz

LA CHAZA Y LA DESVENTURA DE LOS GUAMBRAS

Érase una vez un par de guaguas que todas las tardes salían a jugar chaza en la plaza del pueblo.

Un día el guagua mayor llamado José, tiró la pelota tan lejos que no se la alcanzaba a mirar; lo llamó al guambra menor llamado Pablo para que la vaya a traer, él se negó, ya que el lugar donde cayó la pelota estaba lleno de cucos, además tocaba pasar por una chamba bien grandota y era peligroso desgualangarse y quedarse mueco; en últimas ninguno de los dos guaguas fue a traer la pelota y prefirieron irse a cachicar cuy donde la guambra de doña Rosa.



Fuente Imagen: Esta investigación

Daniel Santiago Castro

CONCLUSIONES

Después de un arduo proceso se concluye que, si bien las raíces culturales nariñenses son relevantes en nuestro contexto, han caído en un deterioro del cual deben ser rescatadas a fin de llevarlas al aula con el propósito de inculcar en los estudiantes un amor hacia lo que nos pertenece culturalmente.

Así, el uso apropiado de estrategias didácticas resulta ser un medio pertinente para generar en los niños interés a la hora de desarrollar sus procesos de escritura con las particularidades del lenguaje que caracterizan a la región de Nariño, a la vez que se brinda la posibilidad de explotar el sentido creativo con el que cuentan los estudiantes.

Con el desarrollo de la estrategia aquí planteada se consiguió que los niños comprendieran de manera idónea lo concerniente al cuento como género narrativo, del mismo modo los estudiantes se apropiaron de manera activa de las bases teóricas referentes al dialecto nariñense, gracias a lo que ellos lograron establecer la importancia que tiene la creación de cuentos, el reconocimiento del dialecto nariñense y finalmente la creación de cuentos regionales.

A través de este proyecto se logró que los niños despertaran su imaginación y la dejaran volar en compañía de sus aprendizajes culturales, lo que conlleva a ratificar que los chicos fortalecieron sus habilidades en cuanto a la creación de cuentos, siguiendo la estructura simple del mismo y haciendo uso de palabras características de la región del sur.

La escritura del cuento debe constituirse en un puente que posibilite el desarrollo de la creatividad, a la vez que sea un medio ameno y cercano a la imaginación del niño.

A través de este proyecto se logró que los niños despertaran su imaginación y la dejaran volar en compañía de sus aprendizajes culturales, lo que conlleva a ratificar que los chicos fortalecieron sus habilidades en cuanto a la creación de cuentos, siguiendo la estructura simple del mismo y haciendo uso de palabras características de la región del sur.

Realizar este trabajo de grado fue una experiencia muy gratificante porque nos permitió explorar las formas de pensar de los niños y de construir nuevos mundos a partir del empleo de regionalismos nariñenses, lo que nos impulsó a planificar actividades significativas que permitieron incitar a los niños a explotar su imaginación.

RECOMENDACIONES

Es de vital importancia que los docentes propongan estrategias didácticas adecuadas dentro del aula de clases, a través de las que impulsen y fomenten la escritura activa de cuentos, dando paso a despertar la imaginación, fantasía y creatividad.

Resulta significativo que los docentes reconozcan el saber cultural como elemento base dentro del que hacer docente, para que de ahí se propicien espacios en los que se brinde a los estudiantes cimientos en cuanto al reconocimiento del dialecto propio de la región a la que pertenecen.

Es importante tener presente que la creación literaria se logra establecer como una herramienta a partir de la cual se generan procesos significativos de aprendizaje en los estudiantes, razón por la cual los docentes deben llevarla al aula y de cierto modo asociarla a la realidad del estudiante para que así se consolide como un recurso elemental dentro de la formación de los niños como seres íntegros.

Continuar con la aplicación de esta propuesta como estrategia para que los niños logren desarrollar procesos creativos adecuados, ya que cabe señalar que los resultados aquí obtenidos resultaron ser muy favorables.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Aguirre Rodríguez, R. (2004). *Contextos del lenguaje*. Bogotá: Santillana S.A.
- Areiza Londoño, R. Estupiñán Cisneros, M. & Tabares Idárraga, L. (2004). *Hacia Una Nueva Sociolingüística*. Bogotá: Ecoe Ediciones.
- Barthes, R. (1977). *El Placer del Texto*. España: Siglo XXI Editores.
- Cassany, D. (1989). *Describir el escribir. Cómo se aprende a escribir*. Madrid: Paidós Ibérica, S.A.
- Genoy, C. A. (2001), Investigación titulada “*Los regionalectos de los estudiantes del grado quinto de básica primaria de la escuela de Charguayaco del corregimiento de Genoy*”, Pasto (Nariño). Universidad de Nariño.
- Jurado Valencia, F & Bustamante Zamudo, G. (1996). *Los Procesos de la Escritura. Hacia la Producción Interactiva de los Sentidos*. Bogotá: Cooperativa Editorial Magisterio.
- Moncayo Sanz, R. (2011). *Diccionario de la lengua pastusa*. Nariño: Audiovisuales Minacuro, segunda edición.
- Murcia Peña, N. & Jaramillo Echeverri, L. G. (2008). *Investigación Cualitativa. “La complementariedad” una guía para abordar estudios sociales*. Armenia: Kinesis.
- Niño Rojas, V. M. (2006). *La aventura de escribir. Del pensamiento a la palabra*. Bogotá: Ecoe Ediciones.
- Parra, M. (1996). *Cómo se produce el texto escrito. Teoría y práctica*. Bogotá: Cooperativa Editorial Magisterio.
- Peralta Gómez, A. (1999). *Cómo escribir un cuento*. Bogotá: Esquilo.

Rodari, G. (1999). *Gramática de la Fantasía. Introducción al arte de contar historias*. Bogotá D.C: Panamericana Editorial Ltda.

Rodríguez, J. E. (2008). *A escribir se aprende escribiendo*. Pasto: Fundación Cultural Xexus Edita.

Rosero Diago, E. (1996). *Literatura y Comunicación*. Santafé de Bogotá, D.C.: Arfin Ediciones, Unisur.

Strauss, A & Corbin, J. (2002) *Bases de la Investigación Cualitativa. Técnicas y Procedimientos para desarrollar la Teoría Fundamentada*. Medellín: Universidad de Antioquia.

Talens, J., Romera Castillo, J., Tordera, A. & Hernández Esteve, V. (1995) *Elementos para una semiótica del texto artístico*. Madrid: Ediciones Cátedra S.A.

NETGRAFÍA

Arrubla, M. (2005) *Érase una vez el cuento... indagación sobre la didáctica de la escritura de cuento para niños de básica primaria*. Trabajo de grado línea del lenguaje, comunicación y procesos de lectura y escritura en educación. Bogotá D.C. Pontificia Universidad Javeriana. Facultad de Educación. Recuperado de <http://www.javeriana.edu.co/bilos/tesis/educación/tesis14.pdf>

Botina Torres, M., Guerrero Toro, L., Sánchez, G., & Villota Erazo, C. (2009). *“La lectura creativa como herramienta dinámica para la creación de cuentos por los estudiantes del grado sexto del Liceo de la universidad de Nariño”*. Recuperado de <http://biblioteca.Udenar.edu.co:8085/bibliotecavirtual/viewer.aspx?&var=80591>

Cabrera Cañar, M., Chingal Guepud, D., & Narváez Pianda, J. (2013). *“Nuestras fábulas regionales, una propuesta creativa con sello nariñense”*. Recuperado de <http://biblioteca.udenar.edu.co:8085/bibliotecavirtual/viewer.aspx?&var=89528>

Congreso de la República de Colombia. (2013). *Ley 115 De Febrero 8 De1994*. Por la cual se expide la Ley General De Educación. Recuperado de http://www.oei.es/quipu/Colombia/Ley_115_1994.pdf.

Constitución Política De Colombia 1991, preámbulo, el pueblo de Colombia. Recuperado de <http://www.alcaldiabogota.gov.co/sisjur/normas/Norma1.jsp?i=4125>.

Cuento *El flautista de Hamelín*. (s.f) .Recuperado el 20 de febrero, de 2015 de <http://www.juntaandalucia.es/averroes/~14001578/Lee%20con%20Librosio/Cuentos/El%20flautista%20de%20hamelin.htm>.

Fernández Vítors, D. (2010). *Las lenguas regionales y minoritarias*. Recuperado el día 15 de mayo de 2014, de <http://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario1-11/fernandez/p06.htm>

MEN, (1998). *Estándares curriculares de lengua castellana*. Recuperado de http://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-116042_archivo_pdf1.pdf

IMÁGENES

Imagen 1. Recuperado de <http://iemciudaddepasto.edu.co/wp-content/uploads/2014/11/b13.jpg>

Imagen 2. 123RF (2014). *Niños felices, libro de dibujo*. Recuperado de http://es.123rf.com/imagenes-de-archivo/dibujos_animados_estudiando.html

Imagen 3. Fashion Terrainst (2015) Recuperado de <http://blitz.fashionterrains.com/mapa/mapa-de-colombia-con-sus-regiones-economicas.html>

Imagen 4. Oleksii, O. (2014). *Clipartlogo*. Recuperado de http://es.clipartlogo.com/premium/detail/top-hat-gloves-and-cane-elegant_108354101.html

Imagen 5. Shaunny, M. (2010). *Typical Food*. Recuperado de http://shaunnymarcela.blogspot.com/2010_10_01_archive.html

Imagen 6. (2014). Recuperado de http://images.yodibujo.es/_uploads/_tiny_galerie/20100834/2-boys-playing-marbles-01-rrk_cvc.jpg

Imagen 7. *Abuelito satnading.gif*. Recuperado de <http://handymanny.wikia.com/wiki/Abuelito>.

Imagen 8. *Imagui*, (2015). Recuperado de <http://www.imagui.com/a/dibujo-de-bolsas-izEaryEqE>

Imagen 9. *Pintar imágenes* (2014). Recuperado de <http://pintarimagenes.org/dibujos/caratulas-para-ninos-para-colorear-de-yogio/>

Imagen 10. Colouring pages, (2010). Recuperado de <http://printablecolouringpages.co.uk/?s=persona+flaca>

Imagen 11. Imagui (2014). Recuperado de <http://www.imagui.com/a/imagenes-de-insectos-para-colorear-e-imprimir-i9EbrqnR5>

Imagen 12. Nuñez, S. (2013). *Marinera con estilo - El anaco: legado pre-inca*. Recuperado de <http://marineraconestilo.com/el-anaco-legado-pre-inca/>

Imagen 13. *Word Press*. (2011). Recuperado de <https://sombrosyoqs.wordpress.com/>

Imagen 14. Todo tejido artesanal's blog, (2011). Recuperado de <https://todotejidoartesanal.wordpress.com/2011/01/29/ruana-con-flecos-y-crochet/>

Imagen 15. *Muñeco de Porcelanicrón Cuy Campesino*. Recuperado de <http://makipura.azurewebsites.net/tienda/porcelanicron/muneco-de-porcelanicron-cuy-campesino/>

Imagen 16. *Hilvanes sin hilo*. (2014). Recuperado de <http://spaesther.blogspot.com/2014/08/en-algara.html>

Imagen 17. *Buhopedia*. Recuperado de <http://www.buhopedia.com/buho-real/>

Imagen 18. *Mascotas y animales*, (2013). Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=67T-19gXZ1U>

Imagen 19. *Estoy taquicárdico por un saltamontes/grillo ¿Es normal?*. Recuperado de <http://www.3djuegos.com/foros/tema/22465495/0/estoy-taquicardico-por-un-saltamontesgrillo-es-normal/>

Imagen 20. *La escuela en la nube* (2013). Recuperado de <http://www.escuelaenlanube.com/dia-internacional-del-libro-dibujos-para-colorear/>

Imagen 21. *Printable colourin pages*. Recuperado de <http://printablecolouringpages.co.uk/?s=mas-caras%20de%20aves%20gorrion&page=1>

Imagen 22. <http://pintarimagenes.org/dibujos/arboles-animados-para-colorear/>

Imagen 23. *Dibujos para colorear* (2014). Recuperado de <http://rosafernandezsalamancadibujos.blogspot.com>

Imagen 24. *Fomentar la lectura mediante cuentos infantiles cortos*. (2014).
Recuperado de <http://leitersblues.com/2014/07/cuentos-infantiles-cortos/>

Imagen 25. *Mi hijo único*, (2011). Recuperado de <http://bebeunico.blogspot.com/2011/09/mi-pequeno-gran-lector.html>

Imagen 26. *El muñeco de nieve*. (2012). Recuperado de <http://es.slideshare.net/IsabelGutierrez/historias-de-secuencias-en-vertical>.

ANEXOS

ANEXO 1

GUÍA DE OBSERVACIÓN

Nombre de la Materia: CASTELLANO	Grado:
	Institución:
Profesor Titular	Firma docente:
Docentes Practicantes	Fecha de aplicación: Hora:

TÉCNICA DE INVESTIGACIÓN

Descripción: Guía de Observación

Desempeño a observar: _____

OBJETIVO: Determinar e identificar la importancia que tiene la creación de cuentos y el uso del lenguaje regional nariñense dentro del contexto escolar de los estudiantes.

INSTRUCCIONES: Observar si las competencias requeridas a desarrollar se llevan a cabo satisfactoriamente en el transcurso de la clase. Siguiendo el registro de cumplimiento por ambas partes; marcando con una x los aspectos mencionados en la tabla, según criterios estipulados por los observadores.

No	ACCIONES A OBSERVAR	REGISTRO DE CUMPLIMIENTO			OBSERVACIONES
		SI	NO	NA	
1	Indica aspectos claves a tratar en la clase				
2	Aborda el tema de la clase con explicaciones bien elaboradas.				
3	Propicia espacios para la participación individual y colectiva de los estudiantes				
4	Los alumnos participan de forma activa en pro de la clase				
5	El docente hace uso de materiales didácticos para hacer más comprensible la clase				
6	Hace posible la interacción maestro/estudiante con resultados óptimos				
7	El docente dicta la clase para que los estudiantes solo se limiten a copiar				
8	El docente fomenta las habilidades escritoras en clase				
9	Se relacionan los contenidos de la clase con el contexto regional que rodea al estudiante.				
10	Se da nota apreciativa por la participación en pro del desarrollo de los ejercicios en clase por parte de los alumnos				
11	Los estudiantes manifiestan interrogantes respecto a al tema tratado				
12	Los estudiantes cumplen con las actividades y las relacionan con sus distintos contextos socioculturales				

ANEXO 2

UNIVERSIDAD DE NARIÑO

FACULTAD DE EDUCACIÓN

LICENCIATURA EN LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA

FORMATO DIARIO DE CAMPO



DIARIO DE CAMPO

Fecha:	
Hora:	
Lugar:	
Hechos Observados	

Comentarios

Reflexiones de las investigadoras

ANEXO 3

**UNIVERSIDAD DE NARIÑO
FACULTAD DE EDUCACIÓN**

**LIC. EN LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA
ENTREVISTA DIRIGIDA A ESTUDIANTES**



INSTITUCIÓN: I.E.M. Ciudad de Pasto	
ASIGNATURA: Lengua Castellana	
NOMBRE:	EDAD:
FECHA:	

1. ¿Qué tipo de textos te gusta escribir?

2. ¿En clase tu profesora te motiva a escribir cuentos de tu propia autoría? Sí _____ No _____

3. ¿Tu profesora emplea alguna manera divertida o estrategias para motivarte a escribir?
¿Cómo lo hace?

4. ¿Cuáles son tus temas favoritos a la hora de escribir cuentos?

5. ¿Conoces palabras características de la región nariñense? Sí____ No____

Si la respuesta es afirmativa, ¿Cuáles conoces?

6. Cuando escribes cuentos, ¿En algún momento empleas palabras nariñenses?

7. ¿Crees que es importante preservar el lenguaje de tu región a partir de la creación de cuentos? Sí____ No____ ¿Por qué?

8. ¿Crees que el lugar o región donde vives te motiva a escribir? ¿Por qué?

9. ¿Consideras que escribir cuentos con palabras nariñenses es importante para tu aprendizaje? Sí____ No____ ¿Por qué?

10. ¿Cuando escribes cuentos empleas tus propias experiencias o aspectos que te han ocurrido? ¿Por qué lo haces?

¡GRACIAS POR TU COLABORACIÓN!

ANEXO 4

**UNIVERSIDAD DE NARIÑO
FACULTAD DE EDUCACIÓN
LIC. EN LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA
ENTREVISTA DIIRIGIDA A ESTUDIANTES**



INSTITUCIÓN: I.E.M. Ciudad de Pasto	
ASIGNATURA: Lengua Castellana	
NOMBRE:	EDAD:
FECHA:	

Responde las siguientes preguntas de acuerdo a tus conocimientos respecto al cuento y la creación del mismo.

1. ¿Qué entiendes por cuento?

2. ¿Conoces las partes que debe tener un cuento? Sí _____ No _____ si la respuesta es afirmativa, ¿Cuáles son?

3. ¿Tu profesora de castellano brinda espacios donde puedes utilizar la fantasía y la creatividad para construir tus propios cuentos? Sí _____ No _____ ¿De qué forma?

4. Cuando tu profesora te sugiere escribir un cuento ¿Prefieres emplear la imaginación para crearlo o copiar alguno que ya existe? ¿Por qué?

5. ¿Escribes cuentos en casa por tu propia iniciativa, o solamente lo haces por cumplir con tareas de la escuela? Sí _____ No _____ ¿Por qué?

¡GRACIAS POR TU COLABORACIÓN!

ANEXO 5

**UNIVERSIDAD DE NARIÑO
FACULTAD DE EDUCACIÓN**



**LICENCIATURA EN LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA
ENTREVISTA DIRIGIDA A DOCENTES**

NOMBRE:	EDAD:
FECHA:	
ÁREA DE DESEMPEÑO:	
INSTITUCIÓN:	

Objetivo: Determinar la habilidad escritora en la que se encuentran los estudiantes, con relación al lenguaje regional empleado dentro del contexto en el que se hallan inmersos.

1. A partir de su experiencia como docente ¿Qué piensa del interés que tienen los estudiantes, especialmente de básica primaria, respecto a la escritura de cuentos?

2. ¿Considera importante motivar la escritura en los niños desde su propia cotidianidad?

Sí _____ No _____ ¿Por qué?

3. ¿Qué aspectos considera usted que se deben incentivar en el aula de clases a la hora de promover la escritura en los niños?

4. ¿Cree que es importante fomentar la escritura de cuentos a partir del lenguaje regional?

Sí_____ No_____ ¿Por qué?

5. ¿Qué estrategias didácticas ha implementado para motivar a los estudiantes a escribir cuentos?

6. ¿En algún momento de su labor docente ha implementado el lenguaje regional nariñense como estrategia para fomentar la escritura de cuentos? Sí____ No_____

¿Por qué? _____

7. ¿Considera que el contexto que rodea al estudiante favorece la creación literaria?

Sí____ No_____ ¿Por qué?

ANEXO 6



INSTITUCIÓN EDUCATIVA MUNICIPAL “CIUDAD DE PASTO”



TALLER DIAGNÓSTICO

ÁREA: Castellano

GRADO: Cuarto

NOMBRE: _____

Objetivo: Identificar fortalezas y debilidades con relación al cuento y su estructura.

1. Lee con atención el cuento *El Flautista De Hamelín*, y desarrolla las actividades que aparecen a continuación

“EL FLAUTISTA DE HAMELIN

Hace mucho, muchísimo tiempo, en la próspera ciudad de Hamelín, sucedió algo muy extraño: una mañana, cuando sus gordos y satisfechos habitantes salieron de sus casas, encontraron las calles invadidas por miles de ratones que merodeaban por todas partes,



devorando, insaciables, el grano de sus repletos graneros y la comida de sus bien provistas despensas.

Nadie acertaba a comprender la causa de tal invasión, y lo que era aún peor, nadie sabía qué hacer para acabar con tan inquietante plaga. Por más que pretendían exterminarlos o, al menos, ahuyentarlos, tal parecía que cada vez acudían más y más ratones a la ciudad. Tal era la cantidad

de ratones que, día tras día, se enseñoreaba de las calles y de las casas, que hasta los mismos gatos huían asustados.

Ante la gravedad de la situación, los hombres de la ciudad, que veían peligrar sus riquezas por la voracidad de los ratones, convocaron al Consejo y dijeron: "Daremos cien monedas de oro a quien nos libre de los ratones". Al poco tiempo se presentó ante ellos un flautista taciturno, alto y desgarbado, a quien nadie había visto antes, y les dijo: "La recompensa será mía. Esta noche no quedará ni un sólo ratón en Hamelín".

Dicho esto, comenzó a pasear por las calles y, mientras paseaba, tocaba con su flauta una maravillosa melodía que encantaba a los ratones, quienes saliendo de sus escondrijos seguían embelesados los pasos del flautista que tocaba incansable su flauta. Y así, caminando y tocando, los llevó a un lugar muy lejano, tanto que desde allí ni siquiera se veían las murallas de la ciudad. Por aquel lugar pasaba un caudaloso río donde, al intentar cruzarlo para seguir al flautista, todos los ratones perecieron ahogados.

Los hamelineses, al verse al fin libres de las voraces tropas de ratones, respiraron aliviados. Ya tranquilos y satisfechos, volvieron a sus prósperos negocios, y tan contentos estaban que organizaron una gran fiesta para celebrar el feliz desenlace, comiendo excelentes viandas y bailando hasta muy entrada la noche.

A la mañana siguiente, el flautista se presentó ante el Consejo y reclamó a los hombres de la ciudad las cien monedas de oro prometidas como recompensa. Pero éstos, liberados ya de su problema y cegados por su avaricia, le contestaron: "¡Vete de nuestra ciudad!, ¿o acaso crees que te pagaremos tanto oro por tan poca cosa como tocar la flauta?".

Y dicho esto, los orondos hombres del Consejo de Hamelín le volvieron la espalda profiriendo grandes carcajadas. Furioso por la avaricia y la ingratitud de los hamelineses, el flautista, al igual

que hiciera el día anterior, tocó una dulcísima melodía una y otra vez, insistentemente, pero esta vez no eran los ratones quienes le seguían, sino los niños de la ciudad quienes, arrebatados por aquel sonido maravilloso, iban tras los pasos del extraño músico, cogidos de la mano y sonrientes, formaban una gran hilera, sorda a los ruegos y gritos de sus padres que en vano, entre sollozos de desesperación, intentaban impedir que siguieran al flautista. Nada lograron y el flautista se los llevó lejos, muy lejos, tan lejos que nadie supo adónde, y los niños, al igual que los ratones, nunca jamás volvieron.

En la ciudad sólo quedaron sus opulentos habitantes y sus bien repletos graneros y bien provistas despensas, protegidas por sus sólidas murallas y un inmenso manto de silencio y tristeza.

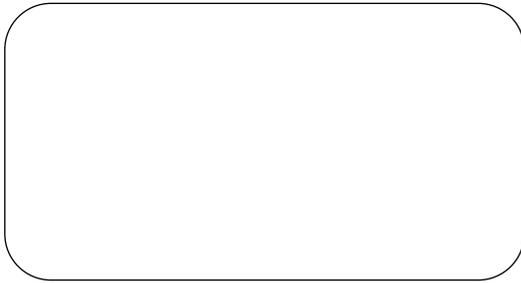
Y esto fue lo que sucedió hace muchos, muchos años, en esta desierta y vacía ciudad de Hamelín, donde, por más que busquéis, nunca encontraréis ni un ratón ni un niño.

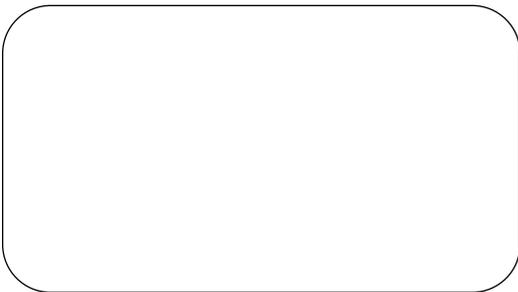
FIN¹

2. Una vez hayas leído el cuento, en el espacio dado identifica sus partes y explica en qué se evidencia cada una dentro de *El Flautista De Hamelín*.

¹ Cuento *El flautista de Hamelin*. (s.f) .Recuperado el 20 de febrero, de 2015 de <http://www.juntadeandalucia.es/averroes/~14001578/Lee%20con%20Librosio/Cuentos/El%20flautista%20de%20hamelin.htm>.

3. Del anterior cuento se destaca un personaje y un lugar donde ocurren los hechos, en el siguiente espacio dibújalos y al frente escribe cuales son.





4. Si tú fueses el autor de la anterior historia, ¿qué otro conflicto y desenlace le pondrías al cuento? Escríbelo en el siguiente espacio.

Conflicto/ Nudo

Desenlace

ANEXO 7



INSTITUCIÓN EDUCATIVA MUNICIPAL "CIUDAD DE PASTO"



TALLER DIAGNOSTICO 1

ÁREA: Castellano

GRADO: Cuarto 4-2

NOMBRE: Heidy Valentina Eraso Eelpud / 9 años

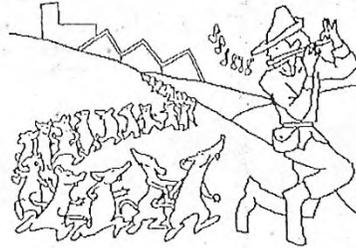
Objetivo: Identificar fortalezas y debilidades con relación al cuento y su estructura.

1. Lee con atención el cuento *El Flautista De Hamelín*, y desarrolla las actividades que aparecen a continuación

EL FLAUTISTA DE HAMELIN

Hace mucho, muchísimo tiempo, en la próspera ciudad de Hamelín, sucedió algo muy extraño: una mañana, cuando sus gordos y satisfechos habitantes salieron de sus casas, encontraron las calles invadidas por miles de ratones que merodeaban por todas partes, devorando, insaciables, el grano de sus repletos graneros y la comida de sus bien provistas despensas.

Nadie acertaba a comprender la causa de tal invasión, y lo que era aún peor, nadie sabía qué hacer para acabar con tan inquietante plaga. Por más que pretendían exterminarlos o, al menos, ahuyentarlos, tal parecía que cada vez acudían más y más ratones a la ciudad. Tal era la cantidad de ratones que, día tras día, se enseñoreaba de las calles y de las casas, que hasta los mismos gatos huían asustados.



Ante la gravedad de la situación, los hombres de la ciudad, que veían peligrar sus riquezas por la voracidad de los ratones, convocaron al Consejo y dijeron: "Daremos cien monedas de oro a quien nos libre de los ratones". Al poco tiempo se presentó ante ellos un flautista taciturno, alto y desgarbado, a quien nadie había visto antes, y les dijo: "La recompensa será mía. Esta noche no quedará ni un sólo ratón en Hamelín".

Dicho esto, comenzó a pasear por las calles y, mientras paseaba, tocaba con su flauta una maravillosa melodía que encantaba a los ratones, quienes saliendo de sus escondrijos seguían embelesados los pasos del flautista que tocaba incansable su flauta. Y así, caminando y tocando, los llevó a un lugar muy lejano, tanto que desde allí ni siquiera se veían las murallas de la ciudad. Por aquel lugar pasaba un caudaloso río donde, al intentar cruzarlo para seguir al flautista, todos los ratones perecieron ahogados.

Los hamelineses, al verse al fin libres de las voraces tropas de ratones, respiraron aliviados. Ya tranquilos y satisfechos, volvieron a sus prósperos negocios, y tan contentos estaban que organizaron una gran fiesta para celebrar el feliz desenlace, comiendo excelentes viandas y bailando hasta muy entrada la noche.

A la mañana siguiente, el flautista se presentó ante el Consejo y reclamó a los hombres de la ciudad las cien monedas de oro prometidas como recompensa. Pero éstos, liberados ya de su problema y cegados por su avaricia, le contestaron: "¡Vete de nuestra ciudad!, ¿o acaso crees que te pagaremos tanto oro por tan poca cosa como tocar la flauta?"

Y dicho esto, los orondos hombres del Consejo de Hamelín le volvieron la espalda profiriendo grandes carcajadas. Furioso por la avaricia y la ingratitud de los hamelineses, el flautista, al igual que hiciera el día anterior, tocó una dulcísima melodía una y otra vez, insistentemente, pero esta vez no eran los ratones quienes le seguían, sino los niños de la ciudad quienes, arrebatados por aquel sonido maravilloso, iban tras los pasos del extraño músico, cogidos de la mano y sonrientes, formaban una gran hilera, sorda a los ruegos y gritos de sus padres que en vano, entre sollozos de desesperación, intentaban impedir que siguieran al flautista. Nada lograron y el flautista se los llevó lejos, muy lejos, tan lejos que nadie supo adónde, y los niños, al igual que los ratones, nunca jamás volvieron.

En la ciudad sólo quedaron sus opulentos habitantes y sus bien repletos graneros y bien provistas despensas, protegidas por sus sólidas murallas y un inmenso manto de silencio y tristeza.

Y esto fue lo que sucedió hace muchos, muchos años, en esta desierta y vacía ciudad de Hamelín, donde, por más que busquéis, nunca encontraréis ni un ratón ni un niño.

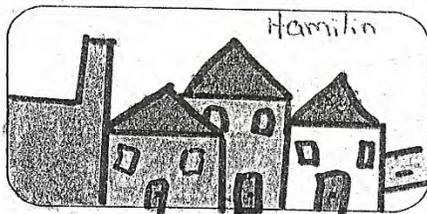
2. Una vez hayas leído el cuento, en el espacio dado identifica sus partes y explica en qué se evidencia cada una dentro de *El Flautista De Hamelin*.

Inicio: Que cuando las personas salieron a trabajar vieron muchos ratones.

Nudo: Y el conflicto es que los ratones no se querían ir hasta que apareció un flautista y...

Desenlace: Que el flautista se llevó a los ratones y a los niños porque no le pagaron los 100 monedas. Fin

3. Del anterior cuento se destaca un personaje y un lugar donde ocurren los hechos; en el siguiente espacio dibújalos y al frente escribe cuáles son.



Donde ocurren los hechos es en la ciudad de Hamelin



El personaje que se destaca es el Flautista que les ayudó a librarse de los ratones

4. Si tú fueses el autor de la anterior historia, ¿qué otro conflicto y desenlace le pondrías al cuento? Escríbelo en el siguiente espacio.

Conflicto/ Nudo

Que no podían sacar a los ratones y que cuando el flautista los sacó y llegó a recibir su recompensa no le dieron nada y por eso él se puso muy enojado y.....

Desenlace

por eso para que ellos aprendan se llevó a los niños con una dulce y suave melodía y se los llevó muy lejos no se veía ni un rastro de la ciudad y ahora la ciudad ya no tiene felicidad.

ANEXO 8



INSTITUCIÓN EDUCATIVA MUNICIPAL "CIUDAD DE PASTO"



TALLER DIAGNOSTICO 1

ÁREA: Castellano

GRADO: Cuarto

NOMBRE: SelenA Sofia Benavides Chicaiza villalga - 4-2 / 9 años

Objetivo: Identificar fortalezas y debilidades con relación al cuento y su estructura.

1. Lee con atención el cuento *El Flautista De Hamelín*, y desarrolla las actividades que aparecen a continuación

EL FLAUTISTA DE HAMELIN

Hace mucho, muchísimo tiempo, en la próspera ciudad de Hamelín, sucedió algo muy extraño: una mañana, cuando sus gordos y satisfechos habitantes salieron de sus casas, encontraron las calles invadidas por miles de ratones que merodeaban por todas partes, devorando, insaciables, el grano de sus repletos graneros y la comida de sus bien provistas despensas.

Nadie acertaba a comprender la causa de tal invasión, y lo que era aún peor, nadie sabía qué hacer para acabar con tan inquietante plaga. Por más que pretendían exterminarlos o, al menos, ahuyentarlos, tal parecía que cada vez acudían más y más ratones a la ciudad. Tal era la cantidad de ratones que, día tras día, se enseñoreaba de las calles y de las casas, que hasta los mismos gatos huían asustados.

Ante la gravedad de la situación, los hombres de la ciudad, que veían peligrar sus riquezas por la voracidad de los ratones, convocaron al Consejo y dijeron: "Daremos cien monedas de oro a quien nos libre de los ratones". Al poco tiempo se presentó ante ellos un flautista taciturno, alto y desgarrado, a quien nadie había visto antes, y les dijo: "La recompensa será mía. Esta noche no quedará ni un sólo ratón en Hamelín".

Dicho esto, comenzó a pasear por las calles y, mientras paseaba, tocaba con su flauta una maravillosa melodía que encantaba a los ratones, quienes saliendo de sus escondrijos seguían embecados los pasos del flautista que tocaba incansable su flauta. Y así, caminando y tocando, los llevó a un lugar muy lejano, tanto que desde allí ni siquiera se veían las murallas de la ciudad. Por aquel lugar pasaba un caudaloso río donde, al intentar cruzarlo para seguir al flautista, todos los ratones perecieron ahogados.

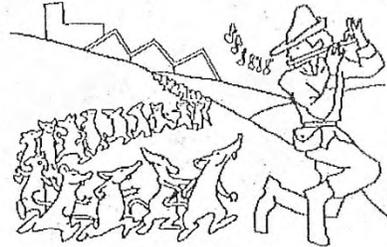
Los hamelineses, al verse al fin libres de las voraces tropas de ratones, respiraron aliviados. Ya tranquilos y satisfechos; volvieron a sus prósperos negocios, y tan contentos estaban que organizaron una gran fiesta para celebrar el feliz desenlace, comiendo excelentes viandas y bailando hasta muy entrada la noche.

A la mañana siguiente, el flautista se presentó ante el Consejo y reclamó a los hombres de la ciudad las cien monedas de oro prometidas como recompensa. Pero éstos, liberados ya de su problema y cegados por su avaricia, le contestaron: "¡Vete de nuestra ciudad!, ¿o acaso crees que te pagaremos tanto oro por tan poca cosa como tocar la flauta?".

Y dicho esto, los orondos hombres del Consejo de Hamelín le volvieron la espalda profiriendo grandes carcajadas. Furioso por la avaricia y la ingratitud de los hamelineses, el flautista, al igual que hiciera el día anterior, tocó una dulcísima melodía una y otra vez, insistentemente, pero esta vez no eran los ratones quienes le seguían, sino los niños de la ciudad quienes, arrebatados por aquel sonido maravilloso, iban tras los pasos del extraño músico, cogidos de la mano y sonrientes, formaban una gran hilera, sorda a los ruegos y gritos de sus padres que en vano, entre sollozos de desesperación, intentaban impedir que siguieran al flautista. Nada lograron y el flautista se los llevó lejos, muy lejos, tan lejos que nadie supo adónde, y los niños, al igual que los ratones, nunca jamás volvieron.

En la ciudad sólo quedaron sus opulentos habitantes y sus bien repletos graneros y bien provistas despensas, protegidas por sus sólidas murallas y un inmenso manto de silencio y tristeza.

Y esto fue lo que sucedió hace muchos, muchos años, en esta desierta y vacía ciudad de Hamelín, donde, por más que busquéis, nunca encontraréis ni un ratón ni un niño.



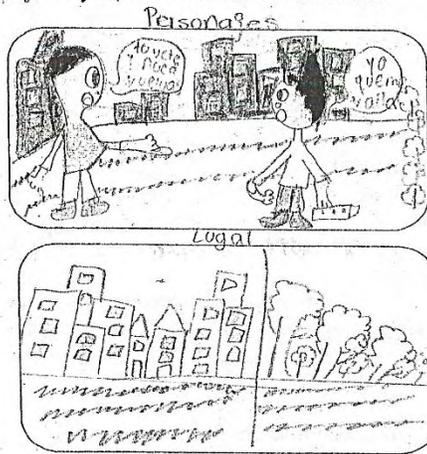
2. Una vez hayas leído el cuento, en el espacio dado identifica sus partes y explica en qué se evidencia cada una dentro de *El Flautista De Hamelín*.

- Las partes

- Los ratones
- el flautista
- los niños
- El pueblo de Hamelín y los habitantes.

Lo que sucedió fue que el flautista salva al pueblo entre los ratones y cuando volvió, los habitantes de Hamelín los echaron y el flautista se fue tocando una música muy bonita y los niños lo siguieron.

3. Del anterior cuento se destaca un personaje y un lugar donde ocurren los hechos, en el siguiente espacio dibújalos y al frente escribe cuáles son.



el flautista: avia salvado el pueblo el cuando volvió y reclama su recompes las cien monedas y ellos enves de darle lo echaron del pueblo y nunca vuelva Lugar: los lugares fueran el pueblo de Hamelin y el bosque porque el flautista es tuvo en los 2 lados.

4. Si tú fueses el autor de la anterior historia, ¿qué otro conflicto y desenlace le pondrías al cuento? Escríbelo en el siguiente espacio.

Conflicto/ Nudo

el conflicto fue que la ciudad tenía muchos ratones y no sabían quien lo iban a salvar.

Desenlace

la solución es que si el flautista se fuera quedada en la ciudad viviendo en comunidad.

ANEXO 9



INSTITUCIÓN EDUCATIVA MUNICIPAL "CIUDAD DE PASTO"



TALLER 1 EL DIALECTO

ÁREA: Castellano

GRADO: Cuarto

NOMBRE: Luis Alejandro Lopez Parra

Objetivo: Brindar a los estudiantes elementos para que comprendan lo que es un dialecto.

1. Observa cuidadosamente el mapa que se encuentra a continuación, identificando los distintos dialectos de Colombia. Con tus compañeros comenta algunos dichos, palabras o frases utilizados en cada región.



2. Une con una línea las palabras de la columna uno con la región o dialecto de la columna dos a la que consideres pertenece.

COLUMNA 1

Apito

Cholado

Bámbaro

Entulaos

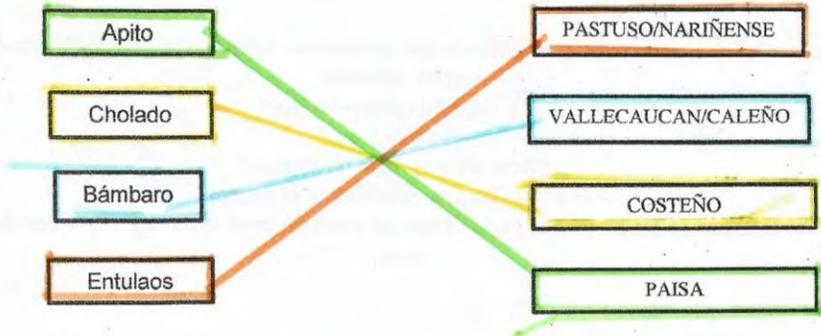
COLUMNA 2

PASTUSO/NARIÑENSE

VALLECAUCAN/CALEÑO

COSTEÑO

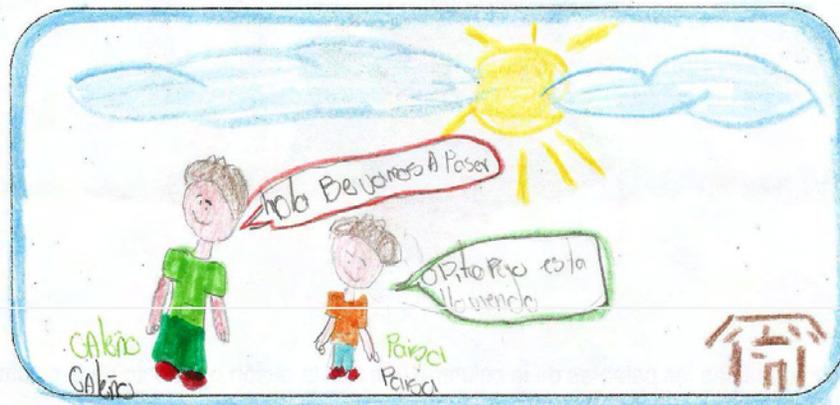
PAISA



3. Lee las siguientes frases y al frente escribe a que región pertenecen.

- En esta región del país una persona no tiene barriga, tiene buche santandeseano
- Un señor le pide prestado a la señora de la tienda un kilo de arroz y cuando se va le dice: ¡Muchas gracias sumercé! Bogotá
- ¡Fijo, vos no sos de acá, de dónde venís vel!, menciona un colombiano a un extranjero. cali

4. En el siguiente espacio realiza un diálogo entre dos personas, en el que cada una maneje un dialecto diferente.



5. Lee el siguiente texto y posteriormente trata de leerlo empleando los diferentes dialectos que hay en nuestro país.

Oiga pero es que usted sabe que tenemos que contemplar todas las posibilidades que se nos puedan aparecer.

¿Le llegó mi correo de ayer?

—No hombre...

¿Cómo así que no le ha llegado?

— Pues ahí está mi posición en el asunto...

Cuando le llegue se fija bien en la parte donde se expresa como meter los diferentes jugos de coco.

ANEXO 10



INSTITUCIÓN EDUCATIVA MUNICIPAL "CIUDAD DE PASTO"



TALLER 2 EL DIALECTO NARIÑENSE

ÁREA: Castellano

GRADO: Cuarto

NOMBRE: Daniel Santiago Castro Andrade

Objetivo: Brindar a los estudiantes elementos para que comprendan lo que es un dialecto y las características que tiene el dialecto nariñense.

1. ¿Qué es para ti el dialecto?

Es el habla de gente de otras regiones

2. Lee atentamente las oraciones que se encuentran a continuación. Observa detenidamente las palabras subrayadas y reemplaza cada una por alguna de las palabras que están en la figura.



GUAGUAS ACHICHAY
ANGARILLA ACHICHUCAS

a. Chachagüi es un lugar muy bonito, qué calor.

Chachagüi es un lugar muy bonito. Achichucas

b. Por estos días en la ciudad de Pasto hay un clima muy variado, qué frío.

Por estos días en la ciudad de Pasto hay un clima muy variado. Achichay

c. La hermana de Rosita es muy bonita, pero luce flaca.

La hermana de Rosita es muy bonita pero luce Angarilla

d. A los niños de hoy en día les gusta mucho jugar en el computador.

A los niños de hoy en día les gusta mucho jugar en el computador

3. Observa detenidamente las siguientes imágenes y colorea la perteneciente al dialecto nariñense.



CHOLADO



GUAMBRAS



APITO

4. Une con una línea cada imagen con la palabra que corresponda a su uso en la región de Nariño.

ANGARILLO

CHUSPA

CUCOS

GUAGUAS

5. En la siguiente sopa de letras encuentra las palabras que están en la columna de la derecha pertenecientes a la región nariñense.

F	M	C	H	U	C	H	A	D	O
S	Z	D	G	C	N	O	N	L	P
U	H	E	A	B	P	B	D	S	A
M	N	L	L	U	G	M	U	H	D
P	I	T	E	O	M	U	C	J	A
O	C	H	M	I	E	Z	H	Z	I
T	G	L	B	O	I	E	A	X	N
E	M	R	A	P	L	U	T	B	R
B	N	A	P	A	N	G	A	E	A
O	A	J	K	S	R	R	N	J	L

- 6. GALEMBO ✓
- 7. TULPA
- 8. ÑAPANGA
- 9. PITE
- 10. ZUMBO
- 11. ARNIADA
- 12. CHUCHA

ANEXO 11



INSTITUCIÓN EDUCATIVA MUNICIPAL "CIUDAD DE PASTO"



TALLER 2 EL DIALECTO NARIÑENSE INDUMENTARIA Y/O ORNAMENTOS PERSONALES

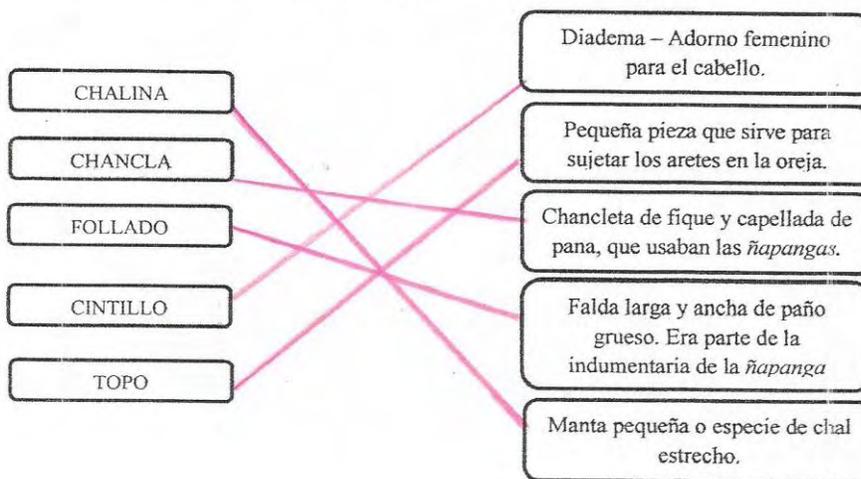
ÁREA: Castellano

GRADO: Cuarto

NOMBRE: Luna Isabella Benavides Zambrano

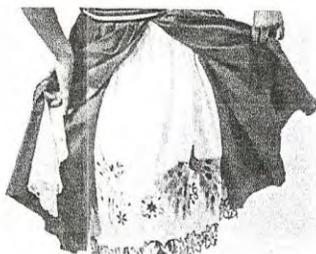
Objetivo: Brindar a los estudiantes bases para conocer más a fondo el lenguaje nariñense.

1. Une con una línea la palabra al significado que consideres es correcto.



- a. Los *escarpines* son pequeños zapatos tejidos que se le coloca a los bebés V V F ____
- b. La *gualca* es una especie de blusa que utilizaban los antepasados V ____ F F
- c. La *huipala* es una especie de bufanda con franjas alargadas de colores, son usadas por algunos indígenas V V F ____
- d. El *capisayo* es un tipo de poncho que usaban algunos indígenas V V F ____

3. Observa detenidamente las siguientes imágenes y en el espacio dado escribe la palabra a la que pertenece.



Anaso



chuta



chiracatana

ANEXO 12



INSTITUCIÓN EDUCATIVA MUNICIPAL "CIUDAD DE PASTO"



TALLER

JUGANDO CON NUESTRO DIALECTO

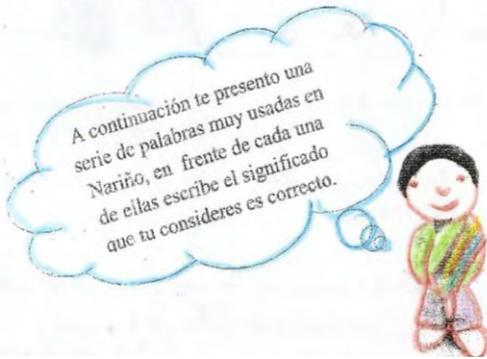
ÁREA: Castellano

GRADO: Cuarto

NOMBRE: Heidy Valentina Grgso Gelpud \ 4-2

Objetivo: Dar a conocer a los estudiantes la riqueza lexical presente en Nariño.

1.



CHUCHINGA: Una persona Cobarde

BERRACO: Que hace las cosas bien o sea Fuerte

ENTUMIDO: Que no hace nada.

AGUAGUADO: Muy lloron

AQUISITO: Cerca a algo.

ORASITE: Preocupación

PUCHICAS: Produce enojo, felicidad

CARICINA: No puede cocinar

2. En la siguiente sopa de letras encuentra las palabras que están ubicadas en la columna de la derecha.

C	N	U	I	Q	E	R	M
A	A	H	F	F	J	A	P
T	P	R	I	N	A	T	E
A	A	P	A	S	Z	U	R
T	L	X	M	C	Q	H	O
A	T	C	R	R	H	C	L
Y	W	N	E	P	N	A	K
E	M	B	E	L	E	C	O

- CARACHA
- ACHUTAR
- ACHILARSE
- EMBELECO
- FIAMBRE
- ÑAPA
- PITE
- ATATAY
- PEROL

3. Con las palabras que encontraste en la sopa de letras crea una pequeña historia en la que tú seas uno de los personajes. Representa a través de un dibujo la historia que inventaste.

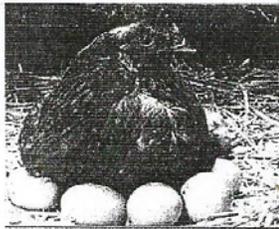
El Cusco y la (liebre) ormiga

Un Cusco y el
 Había un Cusco que estaba
 volando y una (liebre) ^{ormiga} le dijo
 este es un berraco pa' trabajar
 dijo el Cusco le dijo: si muchas
 gracias ^{ormiga}
 y la (liebre) ^{ormiga} dijo quiero que
 me traiga manzanas pero que
 me aga una ~~manzana~~



y el cusco dice: maximo 5 manzanas ¿si?
 claro dijo la ^{ormiga} (liebre) excelente
 Pero ¿sabe donde hay un arbol de manzanas?
 Si dijo la ormiga agusto hay uno
 -listo ya se las traigo
 Ya muchas gracia y ~~cuando~~ Cuando hiva comerla salio una muchira
 y la ormiga dijo con todas sus fuerzas TaTay,
 y el cusco dijo que paso, me salio una muchira. Bueno
 entonses ho fue nada grave Astakeya.

4. A continuación se presentan unas imágenes a las cuales les darás su correspondiente nombre o significado uniéndolos con la columna que está en el centro.

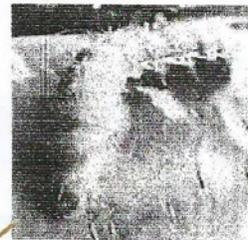


CUSCUNGO

CHAPUL

ABARCAR

MUNCHIRA



ANEXO 13



INSTITUCIÓN EDUCATIVA MUNICIPAL "CIUDAD DE PASTO"



TALLER EL CUENTO

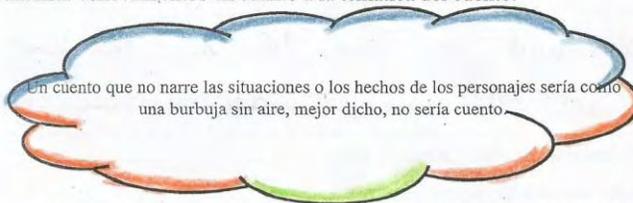
Taller de técnica: las acciones en la narración.
Sin acontecimientos, no hay cuento.

ÁREA: Castellano

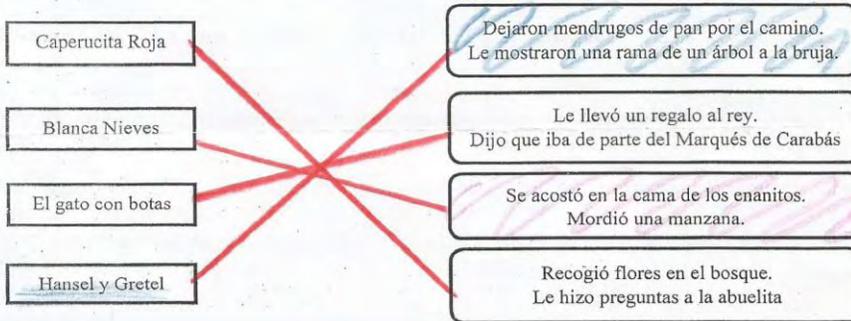
GRADO: Cuarto

NOMBRE: Heidy Valentina Eraso Celpud 1.42

Objetivo: Afianzar conocimientos en cuanto a la temática del cuento.



1. Une con una línea los personajes de los cuentos con sus correspondientes acciones.



2. En el siguiente espacio, narra por escrito lo que hiciste el domingo pasado.

El Domingo Pasado fui Caminando Hasta las aguas Termales
y eso fue lo mejor lo malo fue que nos llovio
pero solo un poquito despues hizo sol vine a casa comi
y Dormi.

3. En el espacio dado escribe todo lo que has hecho en el día de hoy, hasta el momento.

En el Día de hoy he estudiado y al salir al
Recreo fui al restaurante y despues a comerme una papa
de 100 Cj y por ultimo fui a jugar un poco de
futbol

4. Aquí tienes unos personajes congelados, esperando que les inventes unos acontecimientos, es decir, que los pongas a vivir aventuras. Escribe cada cosa que les ocurrió.

- Una paloma de papel que salió de la ventana del cuarto de Tato.

y paso por un rio y paso tambien por Rusia, E.U.
y el pobre de Tato fue donde su madre Doris y
Despues llevo la paloma de papel

- El cuaderno de sociales que cuando escribiste en él sobre la selva amazónica quiso ir a conocerla.



Entonces lo llevaron a la Selva amazonica y de
allí se perdió y se encontró con una niña que se llamaba
Meliza y se lo llevo a Paris y nunca lo volvieron a ver

- Un pajarito recién nacido que se cayó de su nido.



Y su mamá preocupada le llama ¡Ven hijo Mío Ven!
y el paja hizo todo por volar pero no pudo entonces silbo
¡Mami mami! y su madre lo encontró

- Tú, realizando la aventura que siempre has querido vivir.

Ir a Tumaco para ir a ver las ballenas que mi papa'
me dice que son muy bonitas y a si a nadar en el oceano.

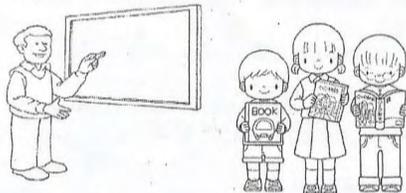
1. Juguemos con una propuesta fantástica. Responde éstas preguntas insólitas:

- ¿Qué ocurriría si tocaran a la puerta de tu casa y al abrir, los árboles recién sembrados del parque más cercano, se metieran, huyendo del frío?



Me asustaria Saliera Corriendo que miedo hubiera ido muy
lejos adonde no me encontrarán

- ¿Qué ocurriría si un día, en vez de ir tú a la escuela, llegarán a tu casa todos tus profesores y compañeros con pupitres y tablero?



Pues me quedaria encerrada en (de) mi cuarto y no saliera
nuncaaaa jamaa.

ANEXO 14



INSTITUCIÓN EDUCATIVA MUNICIPAL "CIUDAD DE PASTO"



TALLER EL CUENTO

Estructura y Elementos

ÁREA: Castellano

GRADO: Cuarto

NOMBRE: Laura Isabella Ortiz Campos

Objetivo: Determinar y fortalecer el reconocimiento de las partes que componen un cuento.

1. Completa la tabla escribiendo la definición de los elementos del cuento.

ELEMENTOS		DEFINICIONES
Entre algunas de las características del cuento, podemos distinguir a las siguientes:	Personajes	Son las personas que intervienen en el cuento
	Ambiente	es el espacio donde actúan las personas
	El tema	es de lo que van a ser los personajes
	El tiempo	es cuando ocurrió la historia

Ahora es momento de ejercitar la mano, escribiendo un cuento

2. Vas a recordar uno de los sueños que más te ha gustado experimentar y de él empezaras a escribir un hermoso cuento. Además debes elegir el personaje que será el protagonista de tu historia.

Para crear de manera correcta el cuento debes completar lo siguiente:

- a. ¿Dónde vive el personaje?

El personaje vive en un lindo castillo con hermosos congos y
vive muy ligo de agua.

- b. Cuenta una anécdota que le haya ocurrido al personaje (en caso de no saber ninguna, debe inventarla).

la anécdota es que mi princesa un mal hombre le robo su vestido
y de ahí no a podido encontrarlo porque se me perdió mi
vestido.

- c. Empezar a crear la historia no sin antes haberle dado un título

la familia de los osos

Habia una vez un oso grande y uno pequeño y otro
mediano el pequeño se fue al bosque y se perdió y
el oso mediano lo estaba buscando y el oso grande lo
estaba buscando y se dieron nos perdidos el oso peque-
ño había estado acostado en la hierba y el oso grande
estaba dormido y todo era un sueño

d. Realizar un dibujo representativo del cuento elaborado.



3. A continuación se encuentran unos fragmentos del cuento *la princesa y el frijol*. Lee con atención y une con una línea la parte del cuento que le corresponde a cada fragmento (inicio, nudo y desenlace).

- Y así el príncipe se casó con ella, seguro de que la suya era toda una princesa. Y el frijol fue enviado a un museo, donde se le puede ver todavía, a no ser que alguien se lo haya robado.

- Cierta noche se desató una tormenta terrible. Menudeaban los rayos y los truenos y la lluvia caía a cántaros ¡aquello era espantoso! De pronto tocaron a la puerta de la ciudad, y el viejo rey fue a abrir en persona.

Y, sin decir una palabra, la reina, se fue a su cuarto, quitó toda la ropa de la cama y puso un frijol sobre el bastidor; luego colocó veinte colchones sobre el frijol, y encima de ellos, veinte almohadones hechos con las plumas más suaves que uno pueda imaginarse. Allí tendría que dormir toda la noche la princesa.

- Había una vez un príncipe que quería casarse con una princesa, pero que no se contentaba sino con una princesa de verdad. De modo que se dedicó a buscarla por el mundo entero, aunque inútilmente, ya que a todas las que le presentaban les hallaba algún defecto.

INICIO

NUDO

DESENLACE

Y así acabamos de
conocer las partes del
cuento



ANEXO 15



INSTITUCIÓN EDUCATIVA MUNICIPAL "CIUDAD DE PASTO"



TALLER EL CUENTO

Taller de Género: Creación de Cuentos
Cuento mi Cuento

ÁREA: Castellano

GRADO: Cuarto

NOMBRE: Andrés Felipe Delgado Gomez

Objetivo: Identificar los niveles de imaginación que tienen los niños en la creación de cuentos.



1. Lee la primera parte de este cuento y escribe su desenlace.

Cuando el reloj despertador sonó, María sintió que había vuelto a ser la bebe de la fotografía. Levanto la mano y la llevó frente a sus ojos. Sus dedos eran pequeños y gorditos, como antes. Quiso llamar a Paulina, su mamá, pero solo logró decir: ma. Fue a levantarse y dio una voltereta que por poco se cae, se llevó el dedo pulgar a la boca y se quedó dormida, cuando paulina llego, le dijo:

María Despierta es ora de desayunar Despierta Ven te
lleva a tu cuna tranquita solo tienes una
calachita Ven duermete ya

2. Escribe la descripción de los personajes de ese cuento.

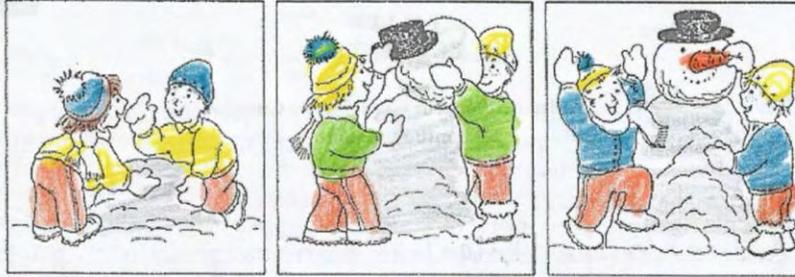
Paulina la mamá de María

María bebé pequenita hija de paulina

3. Vuelve un cuento la siguiente copla:

Cazador salió a cazar con un rifle listo para disparar
patas y saco abrigado y guantes para no dejar huellas
Patitos a la laguna. Habian unos allí todas eran hermanas
Salió el patito y le dijo: a las demás esperen: esperen pero nadie
lo escucho El patito perdido de encontro al cazador hijo
Cazaras pero las plumas. no tenias el patito salio corriendo
lejos del cazador el cazador lo perdio y con sumami
el patito volvió

4. Escribe una historia con lo que ocurre en estas escenas. Tú eres el o la protagonista.



Pepe y Felipe esperaban el invierno por su único
jeseo hacer un muñeco de nieve así que solicitaron
de sus casas bien abrigadas y construyeron su
muñeco de nieve y fueron muy felices con el

5. Suelta tu imaginación y escribe un cuento haciendo uso de la siguiente situación en caso de que te ocurriera a ti:

Estas en la mesa y de pronto alguien cuenta un chiste y la persona que está sentada al lado tuyo suelta la carcajada y baña tu cara con el jugo que tenía en la boca:

Le dije algo divertido así si lo haces mojado
le acusaré a mi mamá y eso que me
importa que le hiciste a mi hijo nada
nada!!! es ta cubierto de jugo perdonense
lo te avisale a mamá y bien bien perdon por
haberte echado el jugo

6. Lee con atención y luego escribe las palabras que más te llaman la atención para escribirlas en tu propio cuento.

LA MUJER PEQUEÑITA

Había una vez en un pequeñito bosque, una pequeñita casa. La pequeñita casa contaba con dos pequeñitas ventanas y una pequeñita puerta. En la casa pequeñita vivía una mujercita muy pequeña, toda la gente pequeñita de ese bosque pequeñito la quería mucho, porque su cuerpo era muy pequeñito, pero su alma era muy grande, y todas sus pequeñas cosas a la gente disponía. Esta mujer pequeñita era muy feliz, pero una pequeñita noche que trascurría, la pobre moriría pues una pequeña digestión, en la cama la tirarían. Hay pobre mujer tan pequeñita su vida llegó a su pequeñito final. Y todos lloraron una pequeñita lágrima por aquella mujer tan pequeñita.

Dicen por ahí que la vida es tan pequeñita, que dura tan solo un segundo, así como pequeñito es este cuento, para que reflexiones contento.

Miguel Chávez

Palabras: feliz - bosque - alma grande - casa - mujer - tristeza

7. A continuación empieza tu primer borrador para iniciar con tu propio cuento

En un medio de un bosque había una casa muy
peñita rodeada de muchos flores y animales en la que
vivía una familia muy feliz. Cierta día la mujer salió
a buscar leña y fue atacada por un perro que le causó
muchas heridas y murió desde entonces la familia se
volvió triste y la alegría que existía en ese lugar se
convirtió en tristeza.

ANEXO 16



INSTITUCIÓN EDUCATIVA MUNICIPAL "CIUDAD DE PASTO"



TALLER LA HORA DE CREAR CUENTOS

ÁREA: Castellano

GRADO: Cuarto

NOMBRE: Juan David Acosta Alvarado

Objetivo: Fomentar en los niños la creación de cuentos a partir del lenguaje regional nariñense.

1. Lee atentamente las siguientes palabras nariñenses y comprende su significado.

Ñña: Niñera

Muchar: Besar

Catiro (ra): Se dice de la persona rubia, en especial de la persona que tiene el pelo rojizo y ojos verdosos y amarillentos.

Carisina: Se dice de la mujer carente de habilidades o disposición para los oficios domésticos o, también, de la descuidada en los mismos.

Ademanoso (a): Se dice de la persona que afecta excesiva pulidez y compostura en gestos y acciones.

Viringo: Desnudo (sin vestido)

Azaroso: antipático (desagradable)

Guingo: Torcido

Arniada: Variedad de sopa hecha de maíz

Soreco: Persona sorda o desentendida

Zumbar: Lanzar, arrojar.

2. En el espacio que se te brinda, crea un cuento empleando algunas de las palabras nariñenses que acabas de conocer.

¡Pon a volar tu imaginación!

los guaguas perdidos

Habia una vez 3 guaguas que vivian en el campo ellas siem
pre iban al campo busque a pedirle las manzanas y un dia
ellas se perdieron y un dia ellas comieron una casa estratos
dulces y cuando alguien los somo de otros cuando alejados el
primer guagua miro a alguien muy guingo y les conto a sus demas
hermanas ¿tienes podria ser? y respondieron que no lo sabiamos
asi que se quedaron todo el dia, al siguiente dia jugo el se
gundo hermano dijo que debian escottar una salida Haci que
todas buscaron y camilo en cootto una salida por un tunel y
todas corrieron y pedieron salir y cuando bol hiafas a ver y
habia su amigo soreco lo saludaron y se fueron a su casa
y al volver la a ver en su casa se sintieron muy traquilas
Fin...

ANEXO 17



INSTITUCIÓN EDUCATIVA MUNICIPAL "CIUDAD DE PASTO"



TALLER

LOS GUAGUAS CONTANDO

ÁREA: Castellano

GRADO: Cuarto

NOMBRE: Diana Sofía Páucar Moreno

Objetivo: Determinar el grado de aprendizaje que han alcanzado los estudiantes con relación al lenguaje nariñense y a la creación de cuentos con el uso del mismo.

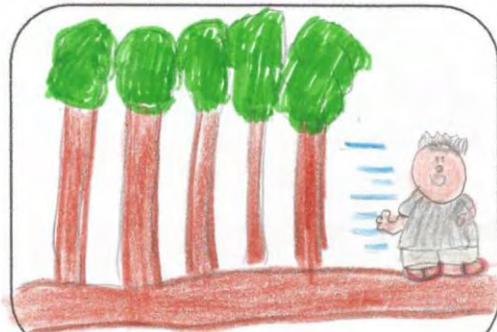
1. Escribe diez palabras pertenecientes al dialecto nariñense.

Guaguas	guambra
achichay	chal
achichucos	chalias
berraco	chuta
chuchinga	chonsa

2. A continuación, en el espacio dado escribe un cuento utilizando las palabras nariñenses que escribiste en el punto 1 y realiza un dibujo que represente la historia que creaste.

Los guaguas perdidos en el bosque

Había una vez.
un día unos guaguas se fueron al bosque y la mamá se preocupó mucho su madre de preocupación mandó a su padre a buscar a los guaguas al bosque el padre salió con su chal y un par de chancas salió y el padre dijo achichay que fin ir al bosque su madre le dijo a su hermano mayor tu padre si que es un chuchinga no tu hijo si eres un berraco ve y búscalos el padre ya los había encontrado y ahora el mayor de los guaguas se había perdido y su padre lo fue a buscar al pueblo a los chuta para sus guaguas y lo encontró a su hijo mayor y le dijo tu guambra me asustaste mucho. Fin.



FOTOGRAFÍA N° 1
Taller: El dialecto nariñense



FOTOGRAFÍA N° 2
Taller: Jugando con nuestro dialecto



FOTOGRAFÍA N° 3

El cuento: Taller de técnica. Las acciones en la narración



FOTOGRAFÍA N° 4

Taller el cuento: Estructura y elementos



FOTOGRAFÍA N° 5
Taller: La hora de crear cuentos



FOTOGRAFÍA N° 6
Los guaguas contando

